



## Infoline

### DE TASSIMO Infoline

Für Informationen und Fragen oder Adressen autorisierter Bosch Kundendienststellen in Ihrer Nähe kontaktieren Sie bitte TASSIMO:

TASSIMO Infoline: **01802-876 876**

(Pro Anruf 0,06 € aus dem Festnetz / Mobilfunk max. 0,42€/Min. in DE)

Post: TASSIMO Verbraucherservice, Postfach 10 78 40, D-28078 Bremen

### AT TASSIMO Infoline

Für Informationen und Fragen oder Adressen autorisierter Bosch Kundendienststellen in Ihrer Nähe kontaktieren Sie bitte TASSIMO:

TASSIMO Infoline: **0821-10 10 10** (Pro Anruf 0,10€ aus dem Festnetz in AT.

Bei Anrufen aus den Mobilfunknetzen können abweichende Gebühren anfallen)

Post: Mondeléz Österreich GmbH, Jacobsgasse 3, 1140 Wien, Stichwort: TASSIMO

### GB TASSIMO careline

For information, questions or locations of authorised Bosch service centres nearest you, please contact TASSIMO:

Phone: **0800 0328833** (UK only. Freephone - calls made from a mobile phone might be charged)

Mail: Freepost MDLZ, Mondeléz UK, Consumer Response, Uxbridge, UB8 1DH.

### FR TASSIMO Conseil

Vous pouvez poser vos questions, soumettre vos idées, vos recommandations ou demander les coordonnées des centres de Service Après-Vente agréés Bosch les plus proches de chez vous en contactant TASSIMO:

N° Cristal: **09 69 39 29 39** (France métropolitaine uniquement - Appel non surtaxé)

Courrier: TASSIMO Conseil, Mondeléz France SAS, 13, avenue Morane Saulnier, 78942 Vélizy Villacoublay

### CH TASSIMO Infoline

Für Informationen und Fragen oder Adressen autorisierter Bosch Kundendienststellen in Ihrer Nähe kontaktieren Sie bitte TASSIMO:

Vous pouvez poser vos questions, soumettre vos idées, vos recommandations ou demander les coordonnées des Centres-Services Agréés Bosch les plus proches de chez vous en contactant TASSIMO:

Per ricevere informazioni, fare domande, suggerimenti o trovare il più vicino centro di assistenza autorizzato, contattare TASSIMO:

TASSIMO Infoline: **0800-80 80 85** (gebührenfrei aus dem Festnetz in CH. Bei Anrufen aus den Mobilfunknetzen können abweichende Gebühren anfallen / Appel gratuit depuis un téléphone fixe Suisse / Numero gratuito chiamando da rete fissa in Svizzera)

Post/Courrier/Indirizzo postale:

Mondeléz Schweiz GmbH, Lindbergh-Allee 1, CH 8152 Glattpark

Stichwort/Mot-clé/Parola chiave: TASSIMO



## TAS 32xxEU

de Gebrauchsanleitung

en Instruction manual

fr Mode d'emploi

es Instrucciones de uso

pt Instruções de serviço

it Istruzioni per l'uso

sv Bruksanvisning

da Brugsanvisning

no Bruksanvisning

el Οδηγίες χρήσης



1 Deutsch

7 English

13 Français

19 Español

25 Português

31 Italiano

37 Svenska

43 Dansk

49 Norsk

55 Ελληνικά



de Auf einen Blick

en At a glance

fr Présentation

es Visión de conjunto

pt Descrição

it Panoramica

sv Översikt

da Oversigt

no Oversikt

el Με μια ματιά



de Hilfe bei Problemen

en Troubleshooting

fr Aide en cas de problèmes

es Ayuda en caso de problemas

pt Ajuda em caso de problemas

it Soluzione di guasti

sv Hjälp vid problem

da Fejlfinding

no Feilsøking

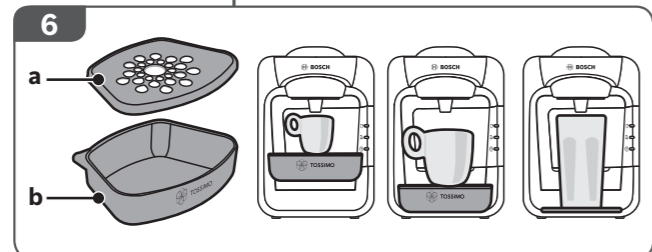
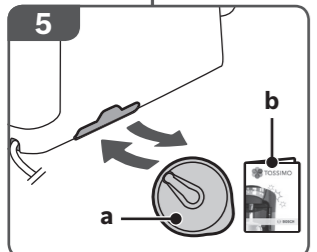
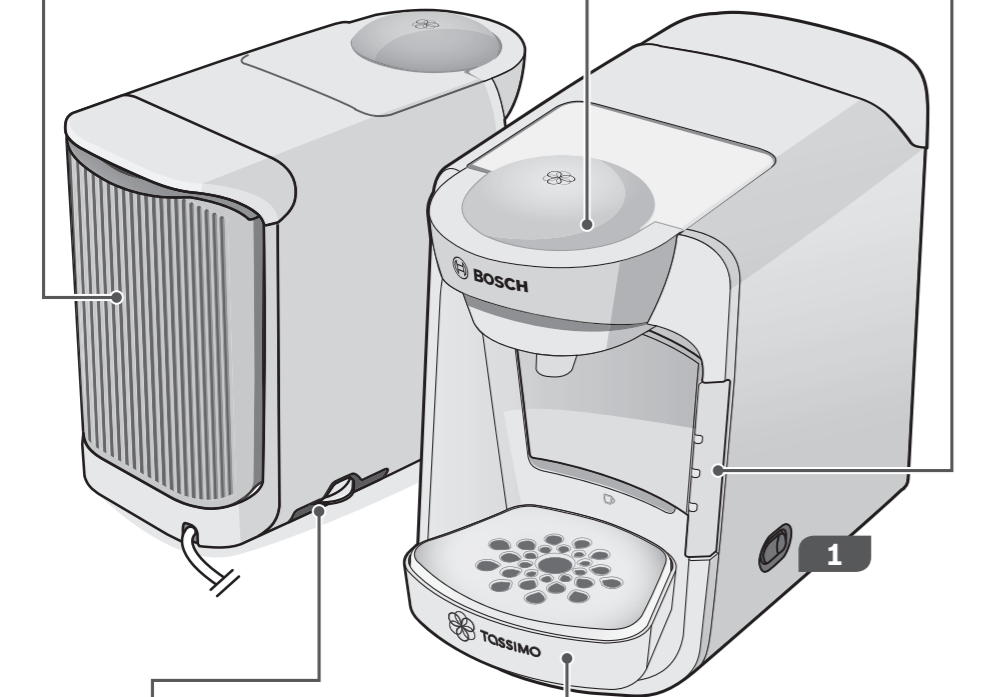
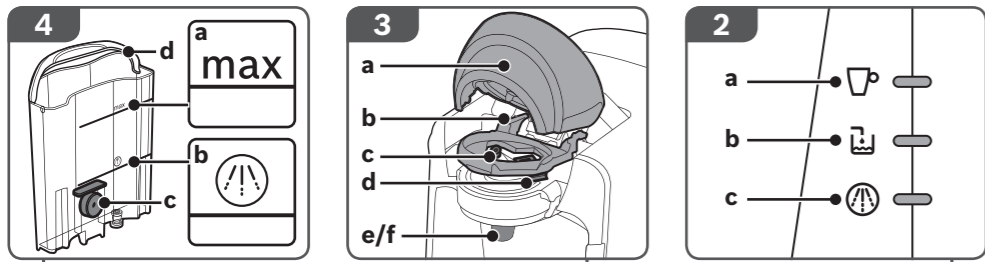
el Αντιμετώπιση προβλημάτων

www.tassimo.com

9000 908 348 06/13



BOSCH



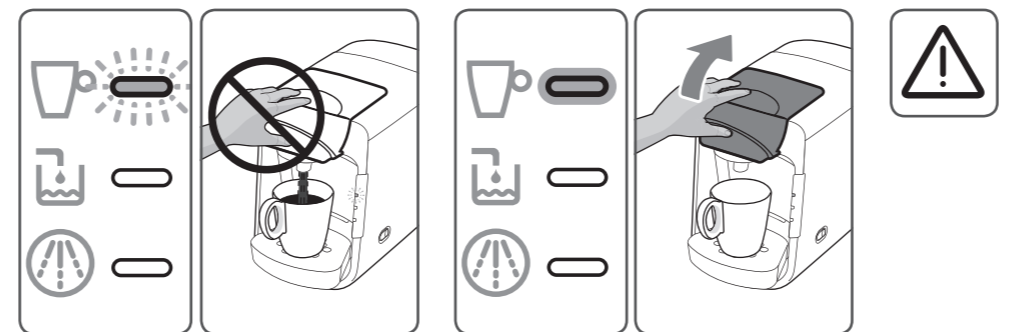
de Stromschlaggefahr!  
 en Risk of electric shock!  
 fr Risque de choc électrique!  
 es ¡Peligro de electrocución!  
 pt Perigo de choque eléctrico!

it Pericolo di scossa elettrica!  
 sv Risk för elektrisk stöt!  
 da Fare for elektrisk støt!  
 no Fare for elektrisk støt!  
 el Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



de Verbrennungsgefahr!  
 en Risk of burns!  
 fr Risque de brûlure!  
 es ¡Peligro de quemaduras!  
 pt Perigo de queimadura!

it Pericolo di ustioni!  
 sv Brännskaderisk!  
 da Fare for forbrænding!  
 no Fare for forbrønning!  
 el Κίνδυνος εγκαυμάτων!



**ES Servicio al Consumidor de TASSIMO**

Para más información o para conocer las direcciones de los Centros de Servicio Autorizados Bosch más cercanos, por favor contacte con TASSIMO:

Teléfono del Servicio al Consumidor de TASSIMO: **901 888 037**  
 Dirección postal: Mondelēz España Commercial, S.L.,  
 Ref. TASSIMO, c/ Eucalipto, 25,  
 28016 Madrid

**PT Apoio ao Consumidor de Tassimo**

Para mais informações, questões ou localizações dos Centro de Serviço autorizados pela Bosch mais perto de si, por favor contacte Tassimo

Telefone de apoio ao consumidor de Tassimo : **707 500 175**  
 Taxa : 0,10 €/Min para telefone fixo e 0,25 €/Min para telemóveis  
 De 2ª a 6ª feira das 9h às 18h (excepto feriados)

Morada: Mondelēz Portugal, Unipessoal, Lda.  
 Est. Seminário, 4-Alfrapark, Edf. C,  
 Piso 3 Sul 2610-171 Amadora / Portugal

**SV Tassimo Support**

För information, frågor eller adress till närmsta Bosch service center kontakta Tassimo Support:  
 Tel nr **0200-883721**

Mondelēz Sverige AB, Konsumenttjänst, 424 80 Angered

**DK Tassimo support**

For information, spørgsmål eller adresse til nærmeste Bosch service center kontakt Tassimo support:  
 Tlf. **80-883521**

Mondelēz Danmark AS, Forbrugerservice, Roskildevej 161, 2620 Albertslund

**NO Tassimo-hjelp**

For informasjon, spørsmål eller adresse til nærmeste Bosch servicesenter, vennligst kontakt Tassimo forbrukerservice:  
 Tel nr **800-17073**

Mondelēz Norge AS, Forbrukerservice, P.O. Box 6658 Rodeløkka, 0502 Oslo

**GR CY TASSIMO Γραμμή Επικοινωνίας Καταναλωτών**

Για ερωτήσεις- πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα Tassimo ή για το κοντινότερο σε εσάς εξουσιοδοτημένο σημείο service της Bosch παρακαλούμε επικοινωνήστε:

Γραμμή Καταναλωτών Ελλάδας **00800-12-8484** Χωρίς Χρέωση  
 Γραμμή Καταναλωτών Κύπρου **8009-7391** Χωρίς Χρέωση

Mondelēz Ελλάς Α.Ε.,  
 Αριστοτέλους 19-21,  
 144 51 Μεταμόρφωση Αττικής.

For all other countries: [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com)



### **Gebrauchsanleitung**

Lesen Sie die Gebrauchsanleitungen Teil 1 und 2 sorgfältig durch, handeln danach und bewahren die Anleitungen auf. Geben Sie sie an alle Benutzer weiter.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen im Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.

Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen durch Kinder ab 8 Jahren oder älter unter Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.

Füllen Sie täglich ausschließlich frisches, kaltes Wasser (kein Mineralwasser mit Kohlensäure) in den Wassertank. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser.

### **Umgebungsbedingungen**

Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen bei Raumtemperatur und bis zu 2000 m über Meereshöhe.



## Sicherheitshinweise

### **Netzanschluss**

Betreiben und schließen Sie das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild an.

Benutzen Sie Ihr TASSIMO Gerät nur, wenn Netzkabel und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.

### **Reparaturen**

Ziehen Sie im Fehlerfall sofort den Netzstecker.

Reparaturen an dem Gerät, wie z. B. eine beschädigte Zuleitung auswechseln, dürfen Sie nur durch unseren Kundendienst ausführen lassen um Gefährdungen zu vermeiden.

### **Verbrennungsgefahr!**

Versuchen Sie nie, das Brühsystem während des Betriebs zu öffnen. Beachten Sie, dass austretende Flüssigkeiten sehr heiß sind. Die T DISC, die Stanzvorrichtung und der Getränkeauslauf können unmittelbar nach dem Brühvorgang sehr heiß sein. Zuerst abkühlen lassen.

Benutzen Sie keine beschädigten T DISCs.

Benutzen Sie T DISCs nur einmal.

### **Stromschlaggefahr!**

Schalten Sie vor der Reinigung das Gerät mit dem **Ein/Aus** Schalter aus und ziehen den Netzstecker.

Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals in Wasser.

### **Verletzungsgefahr!**

Trinken Sie keinesfalls die Entkalkungsflüssigkeit.

### **Energie sparen**




Sie sollten Ihr TASSIMO Gerät aus Energiespargründen nach jedem Gebrauch ausschalten.



Klappen Sie vor dem Weiterlesen die dazugehörige Bildseite am Anfang des Heftes nach links aus.

## 1 Ein/Aus Schalter


## 2 Start/Stopp Taste mit Anzeigeelementen

- a Status-LED 
- b Wassertank füllen 
- c Entkalken 

## 3 Brühsystem

- a Verschluss
- b T DISC Träger
- c Stanzvorrichtung für T DISCs
- d T DISC Lesefenster
- e Getränkeauslauf
- f Spritzschutz

## 4 Abnehmbarer Wassertank

- a Markierung **max**
- b Markierung  „Entkalken“
- c Schwimmer
- d Tragegriff

## 5 Aufbewahrungsfach

- a Gelbe Service T DISC
- b Kurzanleitung Reinigen/Entkalken

## 6 Tassenpodest

- (abnehmbar und höhenverstellbar)
- a Tropfgitter
- b Auffangbehälter



## Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

## Info



Bosch ist der Hersteller des TASSIMO Geräts. Deshalb kann Bosch keine Liefergarantie für die TASSIMO T DISCs übernehmen.

TASSIMO T DISCs erhalten Sie im Fachhandel.

Besuchen Sie auch [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com) um die große Getränkevielfalt zu entdecken und online zu bestellen.



## Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes.

Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.


Änderungen vorbehalten.



## Hilfe bei Problemen




In der folgenden Tabelle finden Sie Lösungen für Probleme oder Störungen, die in Zusammenhang mit der Benutzung des Geräts auftreten und die Sie einfach selbst beheben können. Sollten Sie keine adäquate Lösung für Ihr spezielles Problem finden, kontaktieren Sie unseren Kundendienst.

Weitere Kundendienstinformationen finden Sie auch online: [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com)

Problem	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht, es leuchtet keines der Anzeigeelemente (LEDs) auf.	Das Gerät hat keine Stromversorgung.	Kontrollieren Sie, ob das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät eingeschaltet ist.
Die Brühung wird gestartet, es wird jedoch kein Getränk ausgegeben.	Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt.	Kontrollieren Sie, ob der Wassertank richtig eingesetzt ist.
	Der Wassertank wurde während des Brühvorgangs abgenommen oder im System befindet sich Luft.	Starten Sie einen Reinigungsvorgang mit der gelben Service T DISC. Sehen Sie hierzu das Kapitel  <b>Inbetriebnahme</b> , Schritte 2–14.
	Der Schwimmer im Wassertank ist verklemmt.	Reinigen Sie den Wassertank und machen Sie den Schwimmer gangbar.

# Hilfe bei Problemen



Problem	Ursache	Abhilfe
Die Brühung kann nicht gestartet werden.	Keine T DISC eingelegt.	Überprüfen Sie, ob eine T DISC eingelegt wurde.
	Der Strichcode der eingelegten T DISC wird nicht erkannt.	Säubern Sie das T DISC Lesefenster mit einem weichen, feuchten Tuch.
		Streichen Sie mit dem Finger die Folie der T DISC glatt, damit der Strichcode gelesen werden kann.
		Verwenden Sie eine neue T DISC.
	Lässt sich das Problem nicht beheben, kontaktieren Sie die TASSIMO Infoline.	
Das Brühsystem ist nicht richtig verschlossen.	Säubern Sie das Brühsystem mit einem weichen, feuchten Tuch, vor allem im Bereich des Verschlusses.	
Das Gerät war beim Einlegen der T DISC nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät vor dem Einlegen der T DISC ein.	
Das Brühsystem lässt sich nicht schließen.	Die Stanzvorrichtung und/oder der T DISC Träger sind nicht richtig eingesetzt.	Drücken Sie die Stanzvorrichtung mit beiden Daumen in ihre Halterung und kontrollieren Sie die Position des T DISC Trägers.
	Die T DISC ist nicht richtig eingelegt.	Ersetzen Sie eine beschädigte T DISC durch eine neue. Legen Sie die T DISC mit der bedruckten Seite nach unten so ein, dass die Lasche in der dafür vorgesehenen Aussparung liegt.
	Das Brühsystem ist nicht richtig verschlossen.	Säubern Sie das Brühsystem mit einem weichen, feuchten Tuch, vor allem im Bereich des Verschlusses.
Drücken Sie den Verschluss, bis dieser hörbar einrastet.		
Das Brühsystem lässt sich nicht öffnen.	Das Brühsystem ist noch verriegelt.	Öffnen Sie das Brühsystem erst, wenn die Status-LED  aufhört zu blinken und permanent leuchtet.
		Bleibt das Brühsystem weiterhin verschlossen, kontaktieren Sie die TASSIMO Infoline.
Wassertank füllen  leuchtet.	Es ist nicht genug Wasser im Wassertank vorhanden.	Füllen Sie frisches, kaltes Wasser bis zur Markierung <b>max</b> ein. Setzen Sie den Wassertank wieder ein.
Wassertank füllen  leuchtet, obwohl sich genug Wasser im Wassertank befindet.	Der Schwimmer im Wassertank ist verklemmt.	Reinigen Sie den Wassertank und machen Sie den Schwimmer gangbar.
	Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt.	Überprüfen Sie, ob der Wassertank richtig eingesetzt ist.





## Hilfe bei Problemen

Problem	Ursache	Abhilfe
Wassertank füllen  und Entkalken  blinken gleichzeitig und keine Brühung ist möglich.	Technische Störung im Gerät.	Das Gerät mit dem <b>Ein/Aus</b> Schalter ausschalten, ca. 5 Minuten warten, das Gerät wieder einschalten. Blinken  und  weiterhin, kontaktieren Sie bitte die TASSIMO Infoline.
Entkalken  leuchtet oder blinkt.	Das Gerät muss entkalkt werden.	Entkalken Sie das Gerät. Sehen Sie hierzu das Kapitel <b>Entkalken</b> .
Entkalken  leuchtet oder blinkt, obwohl entkalktes Wasser verwendet wurde.	Auch entkalktes Wasser enthält geringe Mengen an Kalk.	Entkalken Sie das Gerät. Sehen Sie hierzu das Kapitel <b>Entkalken</b> .
Die Crema hat sich verschlechtert.	Der Getränkeauslauf ist verklebt oder verschmutzt.	Reinigen Sie den Getränkeauslauf. Sehen Sie hierzu das Kapitel <b>Reinigen</b> . Reinigen Sie das Brühsystem mit der gelben Service T DISC. Sehen Sie hierzu das Kapitel <b>Reinigen</b> .
	Das Gerät ist verkalkt.	Entkalken Sie das Gerät. Sehen Sie hierzu das Kapitel <b>Entkalken</b> .
Aus dem Brühsystem tropft Wasser.	Die T DISC ist beschädigt oder undicht. Die T DISC ist nicht korrekt gestanzt worden.	Benutzen Sie keine beschädigten T DISCs. Benutzen Sie T DISCs nur einmal. Warten Sie, bis der Brühvorgang beendet und das Gerät abgekühlt ist. Entfernen Sie die T DISC und reinigen Sie das Brühsystem. Sehen Sie hierzu das Kapitel <b>Reinigen</b> .
	Die Stanzvorrichtung ist nicht richtig eingesetzt.	Drücken Sie mit beiden Daumen die Stanzvorrichtung in ihre Halterung (hörbarer Klick).
Auf der Fläche unter dem Tassenpodest befindet sich Wasser.	Es handelt sich um Kondensationswasser.	Kondensation kann entstehen und ist kein Fehler. Wischen Sie das Wasser mit einem Tuch ab.
Die gelbe Service T DISC ist beschädigt oder verloren worden.		Die gelbe Service T DISC kann über den Bosch Kundendienst (Artikel-Nr. 624088, Kontakt siehe am Ende dieser Gebrauchsanleitung) bezogen werden.
Das Getränkevolumen entspricht nicht Ihren Wünschen.	Der Strichcode der T DISC gibt für jedes Getränk das optimale Getränkevolumen vor. Dieser Wert kann auch individuell angepasst werden.	Weniger Volumen: Drücken Sie während der Brühung die <b>Start/Stop</b> Taste um den Brühvorgang abzubrechen. Mehr Volumen: Drücken und halten Sie die <b>Start/Stop</b> Taste bis das gewünschte Volumen erreicht ist.
	Kalkablagerungen im Gerät können zu reduziertem Getränkevolumen führen.	Entkalken Sie das Gerät. Sehen Sie hierzu das Kapitel <b>Entkalken</b> .





### **Instruction manuals**

Please read parts 1 and 2 of these manuals carefully before using the product and keep them for future reference.

Pass them on to all users.

### **Intended use**

This appliance is designed for the preparation of small amounts of coffee for domestic use or for use in household-like, non-commercial environments. Household-like environments include, for example, use in staff areas in shops, offices, agricultural and other small businesses, as well as use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.

Children younger than 8 years may not operate the appliance. This appliance may be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and/or knowledge if they are supervised or have been given instruction in the safe use of the appliance and have understood the dangers involved.

Children may not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance may be carried out by children of 8 years and older under supervision.

The appliance and its connection cable must be kept away from children younger than 8 years of age.

For optimum results, fill the tank only with cool, fresh, non-carbonated water each day.

Do not use chemically softened water.

### **Ambient conditions**

Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level.



## Safety instructions

### **Power connection**

Operate and connect the appliance only in accordance with the instructions given on the nameplate.

Only use your TASSIMO appliance if the power cable and appliance show no signs of damage.

### **Repairs**

Disconnect the appliance from the mains as soon as a fault is detected.

Any repairs, such as replacing a damaged power cable, may only be carried out by our Customer Services team in order to avoid potential danger.

### **Risk of burns!**

Never attempt to open the brewing unit during operation.

Please note that any escaping liquids will be very hot.

The T DISC, the piercing unit and the beverage outlet may be very hot immediately after brewing. Allow to cool first.

Do not use T DISCs that are damaged.

Only use each T DISC once.

### **Risk of electric shock!**

Before cleaning, switch off the appliance using the **On/Off** switch and disconnect from the mains.

Never immerse the appliance or power cable in water.

### **Risk of injury!**

Under no circumstances should you drink the descaling liquid.

### **Saving energy**




You should switch off your TASSIMO appliance after every use in order to save energy.



Before reading on, please unfold the illustrations page at the start of the booklet.

## 1 On/Off switch


## 2 Start/Stop button with display elements

- a Status LED 
- b Fill water tank 
- c Descale 

## 3 Brewing unit

- a Lid
- b T DISC support
- c T DISC piercing unit
- d T DISC reading window
- e Beverage outlet
- f Splash guard

## 4 Removable water tank

- a max mark
- b "Descaling"  mark
- c Float
- d Handle

## 5 Storage compartment

- a Yellow Service T DISC
- b Brief cleaning/descaling instructions

## 6 Cup stand

(removable and height adjustable)

- a Drip grate
- b Drip tray



## Disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

## Info



Bosch is the manufacturer of the TASSIMO machine. Therefore, it cannot provide any delivery guarantee for the TASSIMO T DISCs.

TASSIMO T DISCs are available from specialist retailers.

Or visit [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com) to discover the large variety of beverages available and to order your discs online.


















## Troubleshooting

The following table contains solutions to problems or faults which may occur during operation of the appliance and that can be easily rectified at home. If you are not satisfied with the solutions provided here, please contact our Customer Service department. Further customer service information can also be found online: [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com)

Problem	Cause	Solution
The appliance is not working and none of the display elements (LEDs) are lighting.	The appliance has no power supply.	Check to see whether the appliance is connected to the mains.
	The appliance is not switched on.	Make sure the appliance has been switched on.
The brewing starts, however there is no beverage dispensed.	The water tank is not inserted correctly.	Check that the water tank is correctly inserted.
	The water tank was removed during the brewing stage or there is air in the system.	Start the cleaning process with the yellow Service T DISC. Please refer here to the section <b>▶ First Time Use</b> , Steps 2 – 14.
	The float in the water tank is stuck.	Clean the water tank and free the float.
The brewing will not start.	No T DISC inserted.	Check that a T DISC has been inserted.
	The appliance does not recognise the T DISC bar code.	Clean the T DISC reading window with a soft, damp cloth.
		Smooth out the foil of the T DISC with your finger so that the bar code can be read.
		Use a new T DISC.
	If the problem persists, contact the TASSIMO careline.	
The brewing unit is not closed properly.	Clean the brewing unit with a soft, damp cloth, paying particular attention to the lid area.	
The brewing unit cannot be closed.	The appliance was not switched on when inserting the T DISC.	Switch on the appliance before inserting the T DISC
	The piercing unit and/or the T DISC support have not been correctly inserted.	Press the piercing unit into its holder using both thumbs and check the position of the T DISC support.
	The T DISC has not been correctly inserted.	Replace the damaged T DISC with a new one. Place the T DISC with the printed side facing downwards so that the tab is resting in the intended slot.
The brewing unit is not closed properly.		Clean the brewing unit with a soft, damp cloth, paying particular attention to the lid area.
		Press the lid down until it audibly clicks into place.


# Troubleshooting



Problem	Cause	Solution
The brewing unit cannot be opened.	The brewing unit is still locked.	Wait until the Status LED  has stopped blinking before attempting to open the brewing unit. If the brewing unit stays locked, contact the TASSIMO careline.
Fill water tank  lights up.	There is not enough water in the water tank.	Fill the tank with cold, fresh water as far as the <b>max</b> mark. Reinsert the water tank.
Fill water tank  lights up even though there is enough water in the water tank.	The float in the water tank is stuck.	Clean the water tank and free the float.
	The water tank is not inserted correctly.	Check that the water tank has been correctly inserted.
Fill water tank  and Descale  are flashing simultaneously and it is not possible to prepare drinks.	There is a fault on the machine.	Turn the machine off using the <b>On/Off</b> switch, wait approximately 5 minutes and turn the machine back on. If  and  are still flashing, please contact the TASSIMO careline.
Descale  lights up or starts flashing.	The appliance needs to be descaled.	Descale the appliance. Please refer here to the section  <b>Descaling</b> .
Descale  lights up or starts flashing even though decalcified water has been used.	Even decalcified water contains low amounts of calcium carbonate.	Descale the appliance. Please refer here to the section  <b>Descaling</b> .
The quality of the crema has deteriorated.	The beverage outlet is sticky or dirty.	Clean the beverage outlet. Please refer here to the section  <b>Cleaning</b> . Clean the brewing unit with the yellow Service T DISC. Please refer here to the section  <b>Cleaning</b> .
	Build-up of limescale in the appliance.	Descale the appliance. Please refer here to the section  <b>Descaling</b> .
Water is dripping from the brewing unit.	The T DISC is damaged or leaky. The T DISC has not been pierced correctly.	Do not use T DISCs that are damaged. Only use each T DISC once. Wait until the brewing stage has come to an end and the appliance has cooled down. Remove the T DISC and clean the brewing unit. Please refer here to the section  <b>Cleaning</b> .
	The piercing unit has not been inserted correctly.	Press the piercing unit into its holder using both thumbs (until an audible click is heard).
On the surface below the cup stand there is water.	This is condensation.	Condensation may appear and is not caused by any fault with the appliance. Wipe the water away with a cloth.



## Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The yellow Service T DISC is damaged or lost.		The yellow Service T DISC can be requested from Bosch Customer Services (item no. 624088, contact information included at the end of these instructions).
The beverage quantity does not meet your requirements.	The T DISC bar code provides the recommended volume for every beverage selected. This volume can also be adapted to personal requirements.	Reduced quantity: During the brewing process, press the <b>Start/Stop</b> button to interrupt this stage. Increased quantity: Press and hold the <b>Start/Stop</b> button until the required beverage quantity has been reached.
	Build-up of limescale in the appliance could cause reduced quantity.	Descal the appliance. Please refer here to the section  <b>Descaling</b> .



### **Mode d'emploi**

Veillez lire les parties 1 et 2 du mode d'emploi avec attention et les respecter. Conservez les notices d'emploi. Transmettez-les à tous les utilisateurs.

### **Utilisation conforme**

Cette machine est conçue pour la préparation de petites quantités, dans le cadre d'un foyer ou d'un usage non commercial de type domestique. Citons par exemple les cuisines du personnel dans les commerces, bureaux, exploitations agricoles et établissements artisanaux ainsi que les clients de pensions, petits hôtels et toute autre résidence de type similaire.

L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de 8 ans. Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent.

Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur peuvent être effectués par des enfants de 8 ans et plus sous surveillance.

L'appareil et ses câbles raccordements doivent être tenus à l'écart des enfants de moins de 8 ans.

Remplissez tous les jours uniquement avec de l'eau fraîche et froide (pas d'eau minérale gazeuse).

N'utilisez pas de l'eau décalcifiée chimiquement.

### **Conditions ambiantes**

N'utilisez l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.





## Consignes de sécurité

### **Branchement secteur**

Utilisez et branchez l'appareil uniquement conformément aux indications sur la plaque signalétique.

Utilisez votre appareil TASSIMO uniquement si le câble secteur et l'appareil ne présentent aucun endommagement.

### **Réparations**

En cas de défaut, débranchez immédiatement la prise secteur.

Les réparations sur l'appareil telles que le remplacement d'un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éliminer tout danger.

### **Risque de brûlure !**

N'essayez jamais d'ouvrir le système de percolation pendant qu'il est en service. Veuillez considérer que les liquides qui s'écoulent de l'appareil sont très chauds. Après l'opération de percolation, le T DISC, la couronne de perçage et le bec verseur peuvent être brûlants. Laissez-les d'abord refroidir.

N'utilisez pas de T DISC endommagés.

Utilisez chaque T DISC qu'une seule fois.

### **Risque de choc électrique !**

Avant le nettoyage, arrêtez l'appareil à l'aide du bouton

**Marche/Arrêt** et débranchez la prise secteur.

Ne plongez jamais l'appareil ou le câble secteur dans l'eau.

### **Risque de blessure !**

Ne buvez en aucun cas le liquide de détartrage.

### **Économiser de l'énergie**

Pour des raisons d'économie d'énergie, nous vous recommandons d'éteindre votre appareil TASSIMO après chaque utilisation.



Avant de poursuivre la lecture, veuillez déplier vers la gauche la page correspondante avec les illustrations qui se trouve au début de la notice.

## 1 Bouton **Marche/Arrêt**

## 2 Touche **Départ/Arrêt** avec **éléments d'affichage**

- a LED d'état
- b Remplir le réservoir d'eau
- c Détartrage

## 3 **Système de percolation**

- a Verrouillage
- b Support T DISC
- c Couronne de perçage pour T DISC
- d Fenêtre de lecture T DISC
- e Bec verseur
- f Protection contre les projections

## 4 **Réservoir d'eau amovible**

- a Repère **max**
- b Repère «Détartrage»
- c Flotteur
- d Poignée

## 5 **Case de rangement**

- a T DISC de Service jaune
- b Memento Nettoyage/Détartrage

## 6 **Support de tasse**

- (amovible et réglable en hauteur)
- a Grille
- b Bac collecteur



## Recyclage

Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

## Info



Bosch est le fabricant de la machine TASSIMO. Pour cette raison, Bosch ne peut pas assumer la garantie de livraison des TASSIMO T DISC.

Vous trouverez les TASSIMO T DISC dans le commerce spécialisé.


Rendez-vous également sur [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com) pour découvrir toute la gamme des boissons et pour commander en ligne.



## Aide en cas de problèmes












Dans le tableau suivant, vous trouverez les solutions aux problèmes ou défaillance qui peuvent survenir lors de l'utilisation de l'appareil et que vous pouvez éliminer par vous-même. Si vous ne trouvez pas de solution adaptée à votre problème spécifique, merci de contacter notre service après-vente.

Vous trouverez encore plus d'informations de SAV en ligne : [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com)

Problème	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas, aucun des éléments d'affichage (LED) ne s'allume.	L'appareil n'est pas alimenté en électricité.	Contrôlez si l'appareil est raccordé à l'alimentation électrique.
	L'appareil n'est pas mis en marche.	Assurez-vous que l'appareil est mis en marche.
La percolation a démarrée, mais aucune boisson ne s'écoule.	Le réservoir d'eau n'est pas mis en place correctement.	Veillez contrôler si le réservoir d'eau est mis en place correctement.
	Le réservoir d'eau a été retiré pendant la préparation ou de l'air se trouve dans le système.	Mettez le processus de nettoyage en marche à l'aide du T DISC de Service jaune. Pour cela, reportez-vous au chapitre  <b>La première utilisation</b> , étapes 2–14.
	Le flotteur dans le réservoir d'eau est bloqué.	Nettoyez le réservoir d'eau et décoincez le flotteur.
La percolation ne peut pas être démarrée.	Aucun T DISC mis en place.	Vérifiez, si un T DISC a été mis en place.
	Le code-barre du T DISC mis en place n'est pas reconnu.	Nettoyez la fenêtre de lecture du T DISC avec un chiffon doux et humide.
		Lissez le film du T DISC avec le doigt pour que le code-barre puisse être lu.
		Utilisez un nouveau T DISC.
	Si vous ne pouvez pas remédier au problème, veuillez contacter TASSIMO Infoline.	
Le système de percolation n'est pas fermé correctement.	Nettoyez le système de percolation avec un chiffon doux et humide, tout particulièrement au niveau du verrouillage.	
L'appareil n'était pas mis en marche lors de la mise en place du T DISC.	Mettez l'appareil en marche avant de mettre le T DISC en place.	

## Aide en cas de problèmes



Problème	Cause	Remède
Il est impossible de fermer le système de percolation.	La couronne de perçage et/ou le support T DISC ne sont pas mis en place correctement.	Enfoncez à l'aide des deux pouces la couronne de perçage dans son support et vérifiez la position du support T DISC.
	Le T DISC n'est pas mis en place correctement.	Remplacez le T DISC endommagé par un nouveau. Mettez le T DISC en place avec le côté imprimé orienté vers le bas et veillez à ce que la languette se trouve dans l'emplacement prévu à cet effet.
	Le système de percolation n'est pas fermé correctement.	Nettoyez le système de percolation avec un chiffon doux et humide, tout particulièrement au niveau du verrouillage. Appuyez sur le verrouillage jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon audible.
Il est impossible d'ouvrir le système de percolation.	Le système de percolation est encore verrouillé.	Ouvrez le système de percolation uniquement lorsque la LED d'état  ne clignote plus et reste allumée en continu.
		Si le système de percolation demeure verrouillé, contactez TASSIMO Infoline.
Remplir le réservoir d'eau  est allumé.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir jusqu'au repère <b>max</b> avec de l'eau fraîche et froide. Remettez le réservoir d'eau en place.
Remplir le réservoir d'eau  est allumé, alors qu'il y a assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Le flotteur dans le réservoir d'eau est bloqué.	Nettoyez le réservoir d'eau et décoincez le flotteur.
	Le réservoir d'eau n'est pas mis en place correctement.	Veillez contrôler si le réservoir d'eau est mis en place correctement.
Remplir le réservoir d'eau  et Détartrage  clignotent simultanément; la percolation n'est pas possible.	Défaillance technique de l'appareil.	Arrêtez l'appareil à l'aide de l'interrupteur <b>Marche/Arrêt</b> , attendez env. 5 minutes, puis remettez l'appareil en marche. Si les voyants  et  clignotent toujours, contactez le Service Après-Vente TASSIMO.
Détartrage  est allumé ou clignote.	Vous devez détartrer l'appareil.	Détartrez l'appareil. Pour cela, reportez-vous au chapitre  <b>Détartrage</b> .
Détartrage  est allumé ou clignote malgré l'utilisation d'eau décalcifiée.	Même l'eau décalcifiée contient de faibles quantités de calcaire.	Détartrez l'appareil. Pour cela, reportez-vous au chapitre  <b>Détartrage</b> .



## Aide en cas de problèmes

Problème	Cause	Remède
La qualité de la crème s'est dégradée.	Le bec verseur est collant ou sale.	Nettoyez le bec verseur. Pour cela, reportez-vous au chapitre <b>Nettoyage</b> . Nettoyez le système de percolation à l'aide du T DISC de Service jaune. Pour cela, reportez-vous au chapitre <b>Nettoyage</b> .
	La machine est entartrée.	Détartrez l'appareil. Pour cela, reportez-vous au chapitre <b>Détartrage</b> .
Des gouttes d'eau sortent du système de percolation.	Le T DISC est endommagé ou présente une fuite. Le T DISC n'a pas été perforé correctement.	N'utilisez pas de T DISC endommagés. Utilisez chaque T DISC qu'une seule fois. Attendez jusqu'à ce que le processus de percolation soit terminé et laissez refroidir l'appareil. Retirez le T DISC et nettoyez le système de percolation. Pour cela, reportez-vous au chapitre <b>Nettoyage</b> .
	La couronne de perçage n'est pas placée correctement.	Enfoncez à l'aide des deux pouces la couronne de perçage dans son support (clic audible).
Il y a de l'eau sur la surface en dessous du support de tasse.	Il s'agit d'eau de condensation.	Il peut y avoir de la condensation et ceci n'est pas une défaillance. Essayez l'eau avec un chiffon.
Le T DISC de Service jaune a été endommagé ou perdu.		Il est possible de commander le T DISC de Service jaune auprès de chaque SAV Bosch (n° de réf. 624088, coordonnées à la fin de ce mode d'emploi).
Le volume de boisson ne correspond pas à vos attentes.	Le code-barre du T DISC fixe le volume de boisson optimal pour chaque boisson. Il est également possible d'adapter individuellement cette valeur.	Volume moins important: pendant la percolation, appuyez sur la touche <b>Départ/Arrêt</b> pour interrompre le processus de percolation. Volume plus important: appuyez sur la touche <b>Départ/Arrêt</b> jusqu'à ce que le volume souhaité soit atteint.
	Les dépôts de calcaire dans l'appareil peuvent être la cause d'un volume de boisson réduit.	Détartrez l'appareil. Pour cela, reportez-vous au chapitre <b>Détartrage</b> .



### **Instrucciones de uso**

Lea detenidamente las instrucciones de uso Parte 1 y 2, actúe en consecuencia de ello y guarde las instrucciones.

Entréguelas a todos los usuarios.

### **Uso conforme a lo prescrito**

Esta máquina ha sido diseñada para la preparación de pequeñas cantidades de café o bebidas, para uso doméstico o para su uso en entornos no industriales, equiparables a los domésticos, como p. ej. cocinas utilizadas por empleados de tiendas, oficinas, entornos rurales y otros entornos industriales, así como por huéspedes de pensiones, pequeños hoteles y alojamientos similares.

El aparato no debe ser manejado por niños menores de ocho años. Este aparato puede ser manejado por niños de ocho o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y si han comprendido los peligros que se pueden derivar de su manejo.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario pueden ser realizados por niños mayores de 8 años, bajo la supervisión de un adulto.

Mantener el aparato y sus cables de alimentación alejados de niños menores de 8 años.

Rellene diariamente el recipiente de agua sólo con agua limpia y del tiempo (ni agua mineral con gas ni agua descalcificada químicamente).

### **Condiciones ambientales**

Utilice la máquina sólo dentro de casa y a temperatura ambiente y no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar.



## Indicaciones de seguridad

### **Conexión a la red**

Utilice y conecte la máquina solamente conforme a las especificaciones dadas en la placa indicadora de tipo.

Utilice su aparato TASSIMO solamente cuando el cable de red no presenta ningún deterioro.

### **Reparaciones**

En caso de producirse una avería, desenchufe inmediatamente la máquina de la toma de red.

Para evitar riesgos, la máquina sólo debe ser reparada (p. ej. cambio de un cable de alimentación dañado) por nuestro servicio de asistencia técnica oficial.

### **¡Peligro de quemaduras!**

Nunca intente abrir la unidad de elaboración durante el funcionamiento. Observe que los líquidos que salen están muy calientes. El T DISC, la unidad de perforación y la salida de bebidas pueden estar muy calientes inmediatamente después de la preparación. Primero dejar enfriar.

No utilice ningún T DISC deteriorado.

Utilice T DISCs solamente una vez.

### **¡Peligro de electrocución!**

Desconecte el aparato antes de la limpieza con el conmutador **On/Off** y desconecte el enchufe de red.

Nunca sumerja en agua el aparato o el cable de red.

### **¡Peligro de lesiones!**

En ningún caso beba el líquido descalcificador.

### **Ahorro de energía**

Por razones de ahorro de energía Ud. debería desconectar su aparato TASSIMO después de cada uso.





Antes de continuar leyendo, despliegue hacia la izquierda al inicio del folleto la correspondiente página con la imagen.

## 1 Interruptor **On/Off**

## 2 Tecla **Inicio/Parada** con **elementos de visualización**

- a LED Estado
- b Llenar el recipiente de agua
- c Descalcificar

## 3 Unidad de elaboración

- a Cierre
- b Soporte T DISC
- c Unidad de perforación para T DISCs
- d T DISC Ventana de lectura
- e Salida de bebidas
- f Protección contra salpicado

## 4 Recipiente de agua extraíble

- a Marca **max**
- b Marca «Descalcificar»
- c Flotador
- d Asa

## 5 Compartimiento de almacenamiento

- a T DISC de servicio – amarillo
- b Instrucciones rápidas Limpieza/Descalcificación

## 6 Soporte para tazas

- (desmontable y ajustable en altura)
- a Rejilla de goteo
- b Recipiente colector



## Eliminación

Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con la Directiva europea 2012/19/CE relativa al uso de aparatos eléctricos y electrónicos (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

## Nota



Bosch es el fabricante del aparato TASSIMO. Por esta razón, Bosch no puede asumir ninguna garantía de suministro para los TASSIMO T DISCs.

TASSIMO T DISCs los obtiene en el comercio especializado.

Consulte también la página [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com) para descubrir la diversidad de bebidas y hacer su pedido online.



## Ayuda en caso de problemas












La siguiente tabla proporciona las soluciones a algunos de los problemas y errores que pueden surgir al usar la máquina TASSIMO. Si no encuentra una solución a su problema particular o el problema persiste después de haber aplicado las soluciones sugeridas, diríjase al Servicio al Consumidor de TASSIMO.

Otras informaciones del servicio de asistencia técnica las encuentra también online: [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com)

Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona, no se ilumina ninguna de los elementos de visualización (LEDS).	El aparato no tiene alimentación de energía eléctrica.	Compruebe si el aparato está conectado a la alimentación de energía eléctrica.
La preparación se inicia, pero no se expende ninguna bebida.	El recipiente de agua no está colocado correctamente.	Compruebe si el recipiente de agua está colocado correctamente.
	El recipiente de agua se retiró durante el proceso de elaboración o el sistema tiene aire.	Inicie un proceso de limpieza con el T DISC de servicio - amarillo. Vea para ello el capítulo <b>Puesta en servicio</b> , pasos 2–14.
	El flotador del recipiente de agua está atascado.	Limpie el recipiente de agua y libere el flotador.
La preparación no puede iniciar.	Ningún T DISC colocado.	Compruebe si se colocó un T DISC.
	No se reconoce el código de barras del T DISC colocado.	Limpie la ventana de lectura T DISC con un paño suave y húmedo.
		Alise con los dedos la tapa de aluminio T DISC para poder leer el código de barras.
		Utilice un T DISC nuevo.
	Si persiste el problema, consulte el servicio al consumidor de TASSIMO.	
La unidad de elaboración no está cerrada correctamente.	Limpie la unidad de elaboración con un paño suave y húmedo, ante todo en la zona del cierre.	
El aparato no estaba conectado al colocar el T DISC.	Conecte el aparato antes de colocar el T DISC.	

## Ayuda en caso de problemas



Problema	Causa	Solución
La unidad de elaboración no se puede cerrar.	La unidad de perforación y/o el soporte - T DISC no están colocados correctamente.	Presione la unidad de perforación con ambos pulgares en su fijación y controle la posición del soporte - T DISC.
	El T DISC no está colocado correctamente.	Reemplace un T DISC deteriorado por uno nuevo. Coloque el T DISC con el lado impreso hacia abajo, de forma que la lengüeta se encuentre en la entalladura prevista para ello.
	La unidad de elaboración no está cerrada correctamente.	<p>Limpie la unidad de elaboración con un paño suave y húmedo, ante todo en la zona del cierre.</p> <p>Presione el cierre hasta que se escuche que encaja.</p>
La unidad de elaboración no deja abrirse.	La unidad de elaboración está aún bloqueada.	<p>Abra la unidad de elaboración solo cuando el LED de estado  deje de parpadear e ilumine de forma permanente.</p> <p>Si la unidad de elaboración continúa cerrada, consulte el servicio al consumidor de TASSIMO.</p>
El indicador luminoso  «Llenar recipiente» se enciende.	No hay agua suficiente en el recipiente.	Rellene agua fría y fresca hasta la marca <b>max</b> . Coloque de nuevo el recipiente de agua.
El indicador luminoso  «Llenar recipiente» se enciende aunque hay suficiente agua en el recipiente.	El flotador del recipiente de agua está atascado.	Limpie el recipiente de agua y libere el flotador.
	El recipiente de agua no está colocado correctamente.	Controle si el recipiente de agua está colocado correctamente.
 «Llenar recipiente» y  «Descalcificar» parpadean simultáneamente y no es posible preparar bebidas.	Hay un error en la máquina.	Apague la máquina con el interruptor <b>On/Off</b> , espere 5 minutos aproximadamente y vuelva a encenderla. Si los indicadores  y  siguen parpadeando, diríjase al servicio al consumidor de TASSIMO.
El indicador luminoso  «Descalcificar» ilumina o parpadea.	El aparato debe descalcificarse.	Descalcifique el aparato. Vea para ello el capítulo  <b>Descalcificar</b> .
El indicador luminoso  «Descalcificar» ilumina o parpadea, aunque se está utilizando agua filtrada.	Incluso el agua filtrada puede contener pequeñas cantidades de cal disuelta.	Descalcifique el aparato. Vea para ello el capítulo  <b>Descalcificar</b> .



## Ayuda en caso de problemas

Problema	Causa	Solución
La crema encima del café es de menor calidad que lo usual.	El conducto de salida de la bebida está atascado o sucio.	Limpie la salida de bebidas. Vea para ello el capítulo <b>Limpiar</b> .
	La máquina tiene cal.	Limpie la unidad de elaboración con el T DISC de servicio - amarillo. Vea para ello el capítulo <b>Limpiar</b> .
De la unidad de elaboración gotea agua.	El T DISC está dañado o agujerado. El T DISC no se ha perforado correctamente.	Descalcifique el aparato. Vea para ello el capítulo <b>Descalcificar</b> .
	La unidad de perforación no está colocado correctamente.	No utilice T DISCs deteriorados. Utilice T DISCs solamente una vez. Espere hasta que termine el proceso de elaboración y el aparato esté frío. Retire el T DISC y limpie la unidad de elaboración. Vea para ello el capítulo <b>Limpiar</b> .
En la superficie debajo del soporte para tazas hay agua.	Se trata de agua de condensación.	Presione con ambos pulgares la unidad de perforación en su soporte (se escucha clic).
El T DISC de servicio - amarillo está dañado o se perdió.		La condensación puede presentarse y no es un error. Limpie el agua con un paño.
El volumen de bebida no corresponde a sus deseos.	El código de barras del T DISC especifica el volumen óptimo para cada bebida. Este valor también pueden adaptarse individualmente.	El T DISC de servicio - amarillo puede adquirirse a través del servicio de asistencia técnica de Bosch (Nº artículo 624088, ver el contacto al final de estas instrucciones de uso).
	Las acumulaciones de cal en el aparato pueden causar la reducción del volumen de la bebida.	Menor volumen: Pulse durante la elaboración la tecla <b>Inicio/Parada</b> para interrumpir el proceso de elaboración. Mayor volumen: Pulse y mantenga pulsada la tecla <b>Inicio/Parada</b> hasta alcanzar el volumen deseado.
		Descalcifique el aparato. Vea para ello el capítulo <b>Descalcificar</b> .



### **Instruções de serviço**

Leia atentamente as instruções de serviço, partes 1 e 2, antes de utilizar o aparelho e depois guarde-as. Forneça-as também a todos os utilizadores.

### **Utilização correcta**

Este aparelho destina-se a uma utilização doméstica, ou semelhante, não a uma utilização comercial. Uma utilização semelhante a uma utilização doméstica inclui, por exemplo, a utilização em lojas, escritórios ou empresas comerciais, bem como a utilização por hóspedes de pensões, pequenos hotéis e instalações residenciais semelhantes.

O aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes.

As crianças não podem brincar com o aparelho.

As crianças a partir dos 8 anos podem proceder à limpeza e manutenção do aparelho (da responsabilidade do utilizador) sob a supervisão de um adulto.

O aparelho e o cabo de ligação devem ser mantidos afastados de crianças com menos de 8 anos.

Encha diariamente apenas com água fria e limpa (não utilize água mineral com gás). Não utilize água quimicamente descalcificada.

### **Condições ambientais**

Utilize o aparelho apenas em espaços interiores à temperatura ambiente e até 2000 m acima do nível do mar.



## Avisos de segurança

### **Alimentação**

Opere e conecte o aparelho apenas de acordo com as indicações na placa de características.

Utilize a sua máquina TASSIMO apenas se esta e o seu cabo não apresentarem danos.

### **Reparações**

Em caso de anomalia, desligue imediatamente o aparelho da tomada de corrente.

Para prevenir riscos potenciais, as reparações do aparelho, como por exemplo, substituir um cabo danificado, competem exclusivamente aos nossos Serviços de Assistência Técnica.

### **Perigo de queimadura!**

Nunca tente abrir a unidade de infusão durante o funcionamento. Tenha em conta que os líquidos que saem estão extremamente quentes. As cápsulas T DISC, o elemento de corte e a saída de bebidas podem estar muito quentes imediatamente após o ciclo de preparação. Deixe arrefecer primeiro.

Não utilize cápsulas T DISC danificadas.

Utilize as cápsulas T DISC apenas uma vez.

### **Perigo de choque eléctrico!**

Antes de proceder à limpeza, desligue o aparelho com o botão **ON/OFF** e retire a ficha da tomada.

Nunca mergulhe o aparelho ou o cabo de alimentação em água.

### **Perigo de ferimentos!**

Não ingira, em circunstância alguma, solução de descalcificar.

### **Poupar energia**

Para economizar energia, convém desligar a máquina TASSIMO após cada utilização.



Antes de continuar a leitura, desdobre a página com o diagrama no início do manual.

## 1 Botão **ON/OFF**

## 2 Botão **Start/Stop** com **indicadores**

- a LED de estado
- b Encher depósito de água
- c Descalcificar

## 3 Unidade de infusão

- a Fecho
- b Suporte de cápsulas T DISC
- c Elemento de corte para cápsulas T DISC
- d Janela de leitura T DISC
- e Saída de bebidas
- f Protecção contra salpicos

## 4 Depósito de água amovível

- a Marcação **max**
- b Marcação “Descalcificar”
- c Flutuador
- d Pega

## 5 Compartimento

- a Cápsula T DISC de serviço amarela
- b Instruções sucintas  
Limpar/Descalcificar

## 6 Suporte para chávenas

- (amovível e com altura regulável)
- a Grelha aparta-gotas
- b Recipiente colectador



## Eliminação

Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

## Informação



A Bosch é a fabricante da máquina TASSIMO, pelo que não pode garantir a disponibilidade das cápsulas TASSIMO T DISC.

As cápsulas TASSIMO T DISC podem ser adquiridas nos revendedores especializados.

Visite também o site [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com) para descobrir a enorme variedade de bebidas disponíveis e fazer a sua encomenda online.






## Ajuda em caso de problemas

Na tabela que se segue encontram-se soluções para problemas ou anomalias que podem ocorrer no âmbito da utilização do aparelho e que poderá corrigir sem dificuldades. Se não conseguir encontrar uma solução adequada para o seu problema específico, entre em contacto com os nossos Serviços de Assistência Técnica.

Poderá também encontrar informações do Centro de Assistência online:

**[www.tassimo.com](http://www.tassimo.com)**

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solução</b>
O aparelho não funciona, nenhum dos indicadores (LEDs) acende.	O aparelho não está ligado à corrente.	Verifique se o aparelho está ligado à corrente.
	O aparelho não está ligado.	Certifique-se de que o aparelho está ligado.
A preparação é iniciada mas não sai qualquer bebida.	O depósito de água não está bem colocado.	Verifique se o depósito de água está bem colocado.
	O depósito de água foi retirado durante o ciclo de preparação ou há ar no sistema.	Inicie um ciclo de limpeza com a cápsula T DISC de serviço amarela. A este respeito, consulte o capítulo  <b>Primeira utilização</b> , passos 2 – 14.
	O flutuador no depósito de água está preso.	Limpe o depósito de água e solte o flutuador.
Não é possível iniciar a preparação.	Nenhuma cápsula T DISC colocada.	Verifique se foi colocada alguma cápsula T DISC.
	O código de barras da cápsula T DISC colocada não é reconhecido.	Limpe a janela de leitura de cápsulas T DISC com um pano húmido e macio.
		Alise a película da cápsula T DISC com o dedo, para que o código de barras possa ser lido.
		Utilize uma nova cápsula T DISC.
	Se não conseguir resolver o problema, entre em contacto com a linha de Apoio ao Consumidor TASSIMO.	
A unidade de infusão não está bem fechada.	Limpe a unidade de infusão com um pano macio e húmido, especialmente na área do fecho.	
O aparelho não estava ligado quando foi colocada a cápsula T DISC.	Ligue o aparelho antes de colocar a cápsula T DISC.	

## Ajuda em caso de problemas



Problema	Causa	Solução
Não é possível fechar a unidade de infusão.	O elemento de corte e/ou o suporte de cápsulas T DISC não estão bem colocados.	Com os polegares, pressione o elemento de corte no respectivo suporte e verifique a posição do suporte de cápsulas T DISC.
	A cápsula T DISC não está bem colocada.	Substitua uma cápsula T DISC danificada por uma nova. Coloque a cápsula T DISC com o lado impresso virado para baixo, de modo a que a patilha fique na ranhura destinada à mesma.
	A unidade de infusão não está bem fechada.	Limpe a unidade de infusão com um pano macio e húmido, especialmente na área do fecho. Prima o fecho até ouvir um clique de engate.
Não é possível abrir a unidade de infusão.	A unidade de infusão ainda está bloqueada.	Abra a unidade de infusão apenas quando o LED de estado  parar de piscar e ficar permanentemente aceso.
		Se a unidade de infusão permanecer fechada, entre em contacto com a linha de Apoio ao Consumidor TASSIMO.
O símbolo para encher o depósito de água  acende-se.	Não existe água suficiente no depósito de água.	Encha o depósito com água fria e limpa até à marcação <b>max</b> . Volte a colocar o depósito de água.
O símbolo para encher o depósito de água  acende-se, apesar de haver água suficiente neste.	O flutuador no depósito de água está preso.	Limpe o depósito de água e solte o flutuador.
	O depósito de água não está bem colocado.	Verifique se o depósito de água está colocado correctamente.
Encher depósito de água  e descalcificar  estão simultaneamente intermitentes e não é possível preparar bebidas.	Há um erro na máquina.	Desligue o aparelho pelo botão <b>ON/OFF</b> , aguarde cerca de 5 minutos e volte a ligar a máquina. Se  e  continuarem intermitentes, contacte de Apoio ao Consumidor de TASSIMO.
O símbolo para descalcificar  acende-se ou pisca.	O aparelho tem de ser descalcificado.	Descalcifique o aparelho. A este respeito, consulte o capítulo <b>Descalcificar</b> .
O símbolo para descalcificar  acende-se ou pisca, embora tenha sido usada água descalcificada.	A água descalcificada também contém quantidades reduzidas de calcário.	Descalcifique o aparelho. A este respeito, consulte o capítulo <b>Descalcificar</b> .



## Ajuda em caso de problemas

Problema	Causa	Solução
O creme do café cremoso não está em boas condições.	A saída de bebidas está obstruída ou suja.	Limpe a saída de bebidas. A este respeito, consulte o capítulo <b>Limpar</b> .
	O aparelho tem calcário.	Limpe a unidade de infusão com a cápsula T DISC de serviço amarela. A este respeito, consulte o capítulo <b>Limpar</b> . Descalcifique o aparelho. A este respeito, consulte o capítulo <b>Descalcificar</b> .
Pinga água da unidade de infusão.	A cápsula T DISC está danificada ou tem uma fuga. A cápsula T DISC não foi bem perfurada.	Não utilize cápsulas T DISC danificadas. Utilize as cápsulas T DISC apenas uma vez. Aguarde até que o ciclo de preparação termine e o aparelho arrefeça. Remova a cápsula T DISC e limpe a unidade de infusão. A este respeito, consulte o capítulo <b>Limpar</b> .
	O elemento de corte não está bem colocado.	Com os polegares, pressione o elemento de corte no respectivo suporte (clique audível).
Na zona sob o suporte para chávenas há água acumulada.	Trata-se de água de condensação.	A formação de condensação é possível e não constitui um erro. Limpe a água com um pano.
A cápsula T DISC de serviço amarela está danificada ou perdeu-se.		Pode solicitar a cápsula T DISC de serviço amarela através do Centro de Assistência Bosch (artigo n.º 624088, para detalhes do contacto, consulte o final destas instruções de serviço).
O volume da bebida não corresponde ao que pretende.	O código de barras da cápsula T DISC específica o volume ideal para cada bebida. Este valor também pode ser ajustado individualmente.	Menos volume: Durante a preparação, prima o botão <b>Start/Stop</b> para interromper o ciclo de preparação. Mais volume: Mantenha premida a tecla <b>Start/Stop</b> até obter o volume desejado.
	Os depósitos calcários no aparelho podem provocar a redução do volume da bebida.	Descalcifique o aparelho. A este respeito, consulte o capítulo <b>Descalcificar</b> .



### **Istruzioni per l'uso**

Leggere attentamente la parte 1 e 2 delle istruzioni per l'uso prima di usare il prodotto e conservarle per una consultazione futura. Consegnarle a tutti gli utenti.

### **Destinazione d'uso**

Il presente apparecchio è destinato alla preparazione di quantità adeguate all'utilizzo domestico, e in generale per usi domestici e non professionali. Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono, ad es. l'uso nelle cucine del personale di negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l'utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.

L'apparecchio non è adatto a bambini di età inferiore a 8 anni.

Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso.

Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

La pulizia e la manutenzione possono essere eseguite da bambini di età pari o superiore agli 8 anni salvo supervisione da parte di un adulto.

Tenere l'apparecchio ed il cavo di collegamento lontani dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.

Riempire giornalmente il serbatoio solo con acqua fresca e fredda (non utilizzare acqua minerale con anidride carbonica). Non utilizzare acqua demineralizzate.

### **Condizioni ambientali**

Usare l'apparecchio solo in ambienti interni a temperatura ambientale e ad un'altitudine massima di 2000 m.



## Avvertenze di sicurezza

### **Collegamento alla rete**

Utilizzare e collegare l'apparecchio alla rete rispettando le indicazioni sulla targhetta dati.

Utilizzare l'apparecchio TASSIMO solo se il cavo di alimentazione e l'apparecchio non riportano danni.

### **Riparazioni**

In caso di guasto, estrarre immediatamente la spina elettrica.

Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull'apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio di assistenza clienti.

### **Pericolo di ustioni!**

Non aprire mai il sistema di bollitura durante il Funzionamento. Fare attenzione che i liquidi in fuoriuscita sono molto caldi. Il T DISC, la pressa e l'uscita bibite possono essere molto caldi subito dopo il processo di bollitura. Lasciarli prima raffreddare. Non utilizzare T DISC danneggiati. Utilizzare i T DISC solo una volta.

### **Pericolo di scossa elettrica!**

Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo tramite l'interruttore **on/off** ed estrarre la spina elettrica. Non immergere mai l'apparecchio od il cavo di alimentazione nell'acqua.

### **Pericolo di lesioni!**

Non bere assolutamente la soluzione decalcificante.

### **Risparmio energetico**

Per risparmiare energia, l'apparecchio TASSIMO andrebbe spento dopo ogni utilizzo.



Prima di continuare a leggere, aprire verso sinistra il lato con la figura all'inizio del fascicolo.

## 1 Interruttore **on/off**

## 2 Tasto **Start/Stop** con **indicatori**

- a LED di stato
- b Riempire serbatoio d'acqua
- c Decalcificare

## 3 Sistema di bollitura

- a Coperchio
- b Supporto T DISC
- c Pressa per T DISC
- d Finestra di lettura T DISC
- e Uscita bibite
- f Paraspruzzi

## 4 Serbatoio dell'acqua estraibile

- a Segno **max**
- b Segno „Decalcificare“
- c Galleggiante
- d Impugnatura

## 5 Vano di conservazione

- a Service T DISC giallo
- b Istruzioni rapide pulizia/decalcificazione

## 6 Griglia portatazze

- (estraibile e regolabile in altezza)
- a Griglia di gocciolamento
- b Recipiente di raccolta



## Smaltimento

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

## Informazione



Bosch è il produttore dell'apparecchio TASSIMO. Pertanto, Bosch non può assumersi alcuna garanzia per i T DISC TASSIMO.

I T DISC TASSIMO sono reperibili presso i rivenditori specializzati.

Visitate il sito [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com) per scoprire l'ampia scelta di bevande e per ordinare direttamente online.



## Soluzione di guasti












Nella seguente tabella sono indicate alcune soluzioni per piccoli problemi o guasti, che possono verificarsi durante l'uso dell'apparecchio TASSIMO e che possono venir risolti in modo indipendente. Qualora non sia possibile trovare una soluzione adeguata per un particolare problema, vi preghiamo di mettervi in contatto con il servizio di assistenza clienti.

Ulteriori informazioni sul servizio di assistenza clienti sono reperibili anche online:  
**[www.tassimo.com](http://www.tassimo.com)**

Problema	Causa/situazione	Soluzione
L'apparecchio non funziona, non si illumina nessuno indicatore (LED).	L'apparecchio non riceve alimentazione elettrica.	Controllare che l'apparecchio sia collegato all'alimentazione elettrica.
	L'apparecchio non è acceso.	Assicurarsi che l'apparecchio sia acceso.
Inizia la bollitura, tuttavia non viene erogata alcuna bevanda.	Il serbatoio dell'acqua non è inserito correttamente.	Controllare che il serbatoio dell'acqua sia inserito correttamente.
	Il serbatoio dell'acqua è stato rimosso durante la bollitura oppure nel sistema è presente dell'aria.	Avviare una procedura di pulizia con il Service T DISC. Per fare ciò, vedere il capitolo ► <b>Messa in funzione</b> , punto 2-14.
	Il galleggiante nel serbatoio dell'acqua è bloccato.	Pulire il serbatoio dell'acqua e rendere il galleggiante accessibile.
Non è possibile avviare la bollitura.	Nessun T DISC inserito.	Verificare se è stato inserito un T DISC.
	Il codice a barre del T DISC inserito non viene riconosciuto	Pulire la finestra di lettura del T DISC con un panno morbido inumidito.
		Lisciare con il dito la pellicola del T DISC in modo tale che il codice a barra sia leggibile.
		Utilizzare un nuovo T DISC.
Se il problema non è stato risolto, contattare TASSIMO Infoline.		
Il sistema di bollitura non è chiuso correttamente.	Pulire il sistema di bollitura con un panno morbido inumidito, soprattutto nell'area del coperchio.	
L'apparecchio non era acceso durante l'inserimento del T DISC	Accendere l'apparecchio prima di inserire il T DISC.	

## Soluzione di guasti



Problema	Causa/situazione	Soluzione
Non è possibile chiudere il sistema di bollitura.	La pressa e/o il supporto T DISC non sono inseriti correttamente.	Premere la pressa nella sua sede con entrambi i pollici e controllare la posizione del supporto T DISC.
	Il T DISC non è inserito correttamente.	Sostituire un T DISC danneggiato con uno nuovo. Inserire il T DISC con il lato stampato verso il basso in modo tale che la linguetta si trovi nell'incavo previsto.
	Il sistema di bollitura non è chiuso correttamente.	Pulire il sistema di bollitura con un panno morbido inumidito, soprattutto nell'area del coperchio. Premere il coperchio fino ad udire uno scatto.
Non è possibile aprire il sistema di bollitura.	Il sistema di bollitura è ancora bloccato.	Aprire il sistema di bollitura solo quando il LED di stato  smette di lampeggiare e rimane acceso permanentemente. Se il sistema di bollitura resta chiuso, contattare TASSIMO Infoline.
Riempire serbatoio acqua  è acceso.	Non è presente acqua sufficiente nel serbatoio dell'acqua.	Riempire con acqua fredda e fresca fino al segno <b>max</b> . Inserire nuovamente il serbatoio dell'acqua.
Riempire serbatoio acqua  è acceso, nonostante sia presente sufficiente acqua nel serbatoio.	Il galleggiante nel serbatoio dell'acqua è bloccato.	Pulire il serbatoio dell'acqua e rendere il galleggiante accessibile.
	Il serbatoio dell'acqua non è inserito correttamente.	Verificare che il serbatoio dell'acqua sia inserito correttamente.
Riempire serbatoio d'acqua  e decalcificare  lampeggiano contemporaneamente e non ha luogo nessuna bollitura.	Guasto tecnico dell'apparecchio.	Spegnere l'apparecchio con l'interruttore <b>on/off</b> , attendere circa 5 minuti e riaccendere l'apparecchio. Se  e  continuano a lampeggiare, contattare il TASSIMO infoline.
Decalcificare  è acceso o lampeggia.	L'apparecchio deve essere decalcificato.	Decalcificare l'apparecchio. Per fare ciò, vedere il capitolo  <b>Decalcificare</b> .
Decalcificare  è acceso o lampeggia, nonostante sia stata utilizzata acqua decalcificata.	Anche l'acqua decalcificata contiene piccole quantità di calcare.	Decalcificare l'apparecchio. Per fare ciò, vedere il capitolo  <b>Decalcificare</b> .





## Soluzione di guasti

Problema	Causa/situazione	Soluzione
La qualità della crema è peggiorata.	L'uscita bibite è appiccicosa o sporca.	Pulire l'uscita bibite. Per fare ciò, vedere il capitolo <b>Pulizia</b> .
		Pulire il sistema di bollitura con il Service T DISC giallo. Per fare ciò, vedere il capitolo <b>Pulizia</b> .
	L'apparecchio presenta incrostazioni di calcare.	Decalcificare l'apparecchio. Per fare ciò, vedere il capitolo <b>Decalcificare</b> .
Gocciola acqua dal sistema di bollitura.	Il T DISC è danneggiato o non a tenuta. Il T DISC non è stato premuto correttamente.	Non utilizzare T DISC danneggiati. Utilizzare i T DISC solo una volta. Attendere che il processo di bollitura sia terminato e l'apparecchio si sia raffreddato. Rimuovere il T DISC e pulire il sistema di bollitura. Per fare ciò, vedere il capitolo <b>Pulizia</b> .
	La pressa non è inserita correttamente.	Premere con entrambi i pollici la pressa nella propria sede (si sente uno scatto).
Sulla superficie sotto la griglia portatazze è presente dell'acqua.	Si tratta di acqua di condensa.	È possibile che si formi della condensa, ciò non è un guasto. Asciugare l'acqua con un panno.
Il Service T DISC giallo è danneggiato od andato perduto.		Il Service T DISC giallo può essere ordinato tramite il servizio di assistenza clienti Bosch (articolo nr. 624088, il contatto è riportato alla fine di queste istruzioni per l'uso).
La quantità della bevanda non è quella desiderata.	Il codice a barra del T DISC imposta per ogni bevanda il volume ottimale della bevanda. Tale valore può anche essere personalizzato.	Meno quantità: Premere il tasto <b>Start/Stop</b> durante la bollitura per interrompere il processo di bollitura.  Più quantità: Premere e mantenere premuto il tasto <b>Start/Stop</b> fino a quando è raggiunta la quantità richiesta.
	Il deposito di calcare nell'apparecchio può ridurre la quantità di bevanda erogata.	Decalcificare l'apparecchio. Per fare ciò, vedere il capitolo <b>Decalcificare</b> .



### **Bruksanvisning**

Läs noga igenom bruksanvisningens del 1 och 2. Följ alltid denna bruksanvisning och spar den hela maskinens livsläng. Lämna dem vidare till alla användare.

### **Ändamålsenlig användning**

Denna apparat är avsedd för tillagning av normala hushållsmängder eller i hushållsliknande förhållanden. Maskinen är inte ämnad för yrkesmässig användning. Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i pentryn för medarbetare i butiker, kontor, jordbruk och andra yrkesmässiga företag, samt användning av gäster i pensionat, mindre hotell och liknande boendeinrättningar.

Barn under 8 år får ej använda apparaten. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i en säker användning av apparaten och informerats om riskerna.

Barn får ej leka med apparaten.

Rengöring och service får utföras av barn från 8 år eller äldre under överinseende.

Apparaten och dess anslutningsledning skall förvaras utom räckhåll för barn yngre än 8 år.

Använd endast färskt, kallt vatten (inget mineralvatten med kolsyra). Använd inget kemiskt avkalkat vatten.

### **Omgivningsförutsättningar**

Apparaten får endast användas inomhus vid rumstemperatur och ej över 2000 m över havsytan.



## Säkerhetsanvisningar

### **Nätanslutning**

Använd och anslut endast apparaten i enlighet med uppgifterna på typskylten.

Använd endast din TASSIMO om nätkabeln och apparaten är oskadade.

### **Reparationer**

Dra ut nätstickkontakten omedelbart vid fel.

Reparationer på maskinen, som t. ex. att byta ut en skadad kabel, får endast utföras av vår kundservice för att undvika faror.

### **Brännskaderisk!**

Försök aldrig att öppna bryggningsystemet under driften.

Observera att uttrinnande vätska är mycket het. T DISC, stansanordningen och dryckesutloppet kan vara mycket heta omedelbart efter bryggningen. Låt svalna först.

Använd inga skadade T DISC:ar.

Använd varje T DISC bara en gång.

### **Risk för elektrisk stöt!**

Stäng av apparaten med brytaren **Till/Från** och dra stickkontakten. Doppa aldrig apparaten eller nätkabeln i vatten.

### **Risk för personskador!**

Drick aldrig avkalkningsvätskan.

### **Spara energi**

Av energisparskäl bör du stänga av din TASSIMO efter varje användning.



Innan du fortsätter viker du ut den tillhörande bildsidan i början på häftet åt vänster.

## 1 Till/Från Brytare

### 2 Start/Stopp knapp med visningselement

- a Status-LED
- b Fyll vattentank
- c Avkalkning

### 3 Bryggningsystem

- a Förslutning
- b T DISC hållare
- c Stansanordning för T DISC:ar
- d T DISC läsfönster
- e Dryckesutlopp
- f Stänkskydd

## 4 Löstagbar vattentank

- a Markering **max**
- b Markering ”Avkalkning”
- c Flottör
- d Bärhandtag

## 5 Förvaringsfack

- a Gul Service T DISC
- b Snabbreferensguide rengöring/avkalkning

## 6 Plattform för koppar

- (avtagbar och höjdställningsbar)
- a Droppgaller
- b Uppfångningsbehållare



## Avfallshantering

Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

## Info



Bosch är tillverkaren av TASSIMO-enheten. Därför kan Bosch inte överta någon leveransgaranti för TASSIMO T DISC:ar.

TASSIMO T DISC:ar finns i fackhandeln.

Besök också [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com) för att upptäcka det stora urvalet av drycker och för att beställa online.



## Hjälp vid problem















I följande tabell hittar du lösningar på problem eller störningar, som kan uppträda i samband med användningen av apparaten och som du kan åtgärda själv. Om du inte hittar någon adekvat lösning på ditt speciella problem kontaktar du vår kundtjänst.

Ytterligare kundtjänstinformationer hittar du också online: [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com)

Problem	Orsak	Åtgärd
Apparaten fungerar inte. Ingen av indikerings-elementen (LED:er) tänds.	Apparaten har ingen strömförsörjning.	Kontrollera om apparaten är ansluten till strömförsörjningen.
	Apparaten är inte inkopplad.	Kontrollera att apparaten är påslagen.
Bryggningen startas, men det matas inte ut någon dryck.	Vattentanken är inte isatt på rätt sätt.	Kontrollera om vattentanken är isatt korrekt.
	Vattentanken togs av under bryggningen eller så finns det luft i systemet.	Starta en rengöring med den gula Service T DISC. Beträffande detta se kapitlet <b>▶ Idrifttagning</b> , stegen 2–14.
	Flottören i vattentanken har fastnat.	Rengör vattentanken och se till så att flottören lossnar.
Bryggningen kan inte startas.	Ingen T DISC ilagd.	Kontrollera om en T DISC lagts i.
	Streckkoden på den ilagda T DISC kan inte läsas.	Gör ren T DISC läsfönstret med en mjuk och fuktig duk. Stryk T DISC:ens folie slät så att streckkoden kan läsas. Använd en ny T DISC. Om problemet inte går att lösa kontaktar du TASSIMO Infoline.
	Bryggningssystemet är inte korrekt stängt.	Rengör bryggningssystemet med en mjuk, fuktig duk. Rengör framför allt vid förslutningen.
	Apparaten var inte igång när T DISC lades i.	Starta apparaten innan T DISC läggs i.
	Bryggningssystemet går inte att stänga.	Tryck in stansanordningarna med båda tummarna i sin hållare och kontrollera T DISC hållares position.
Bryggningssystemet går inte att stänga.	T DISC har inte satts in korrekt.	Byt ut en skadad T DISC mot en ny. Lägg in T DISC med den tryckta sidan nedåt så att laskan ligger i den därför avsedda ursparningen.
	Bryggningssystemet är inte korrekt stängt.	Rengör bryggningssystemet med en mjuk, fuktig duk. Rengör framför allt vid förslutningen. Tryck på förslutningen tills denna hakar i hörbart.


## Hjälp vid problem



Problem	Orsak	Åtgärd
Bryggssystemet kan inte öppnas.	Bryggssystemet är fortfarande låst.	Öppna bryggningssystemet först när status-LED  slutar att blinka och lyser kontinuerligt. Om bryggningssystemet fortsätter att vara stängt kontaktar du TASSIMO Infoline.
Fyll vattentanken  lyser.	Det finns inte tillräckligt med vatten i vattentanken.	Fyll på färskt, kallt vatten upp till markeringen <b>max</b> . Sätt in vattentanken igen.
Fyll vattentanken  lyser, trots att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken.	Flottören i vattentanken har fastnat. Vattentanken är inte isatt på rätt sätt.	Rengör vattentanken och se till så att flottören lossnar. Kontrollera om vattentanken är isatt korrekt.
Fyll vattentanken  och Avkalkning  blinkar samtidigt och det går inte att använda maskinen.	Det är något fel på maskinen.	Stäng av maskinen med <b>Till/Från</b> brytaren. Vänta i cirka 5 minuter och sätt på den igen. Om  och  fortfarande blinkar bör du kontakta TASSIMO Support.
Avkalkning  lyser eller blinkar.	Apparaten skall avkalkas.	Avkalka apparaten. Beträffande detta, se kapitel  <b>Avkalkning</b> .
Avkalkning  lyser eller blinkar, trots att avkalkat vatten använts.	Även avkalkat vatten innehåller små mängder kalk.	Avkalka apparaten. Beträffande detta, se kapitel  <b>Avkalkning</b> .
Creman har försämrats.	Dryckesutloppet har klibbat igen eller är smutsigt.	Rengör dryckesutloppet. Beträffande detta, se kapitel  <b>Rengöring</b> . Rengör bryggningssystemet med den gula Service T DISC. Beträffande detta, se kapitel  <b>Rengöring</b> .
	Apparaten är igenkalkad.	Avkalka apparaten. Beträffande detta, se kapitel  <b>Avkalkning</b> .
Det droppar vattnet ur bryggssystemet.	T DISC är skadad eller otät. T DISC har inte stansats korrekt.	Använd inga skadade T DISC:ar. Använd varje T DISC bara en gång. Vänta tills bryggningen avslutats och drycken svalnat. Ta bort T DISC och rengör bryggningssystemet. Beträffande detta, se kapitel  <b>Rengöring</b> .
	Stansningsanordningen är inte isatt på rätt sätt.	Tryck med båda tummarna in stansanordningen i dess hållare (hörbart klick).
På ytan under plattformen för koppar finns vatten.	Det rör sig om kondensationsvatten.	Kondensation kan uppkomma och är inget fel. Torka av vattnet med en duk.



## Hjälp vid problem

Problem	Orsak	Åtgärd
Den gula Service T DISC är skadad eller har gått förlorad.		Den gula Service T DISC kan köpas via Boschs kundtjänst (artikelnr. 624088, kontaktdata se slutet av denna bruksanvisning).
Dryckesvolymen motsvarar inte dina önskemål.	Streckkoden på T DISC anger optimal dryckesvolym för varje dryck. Detta värde kan också anpassas individuellt.	Mindre volym: Tryck på knappen <b>Start/Stop</b> för att avbryta bryggningen.  Mer volym: Tryck på knappen <b>Start/Stop</b> och håll den intryckt tills önskad volym nåtts.
	Kalkavlagringar i apparaten kan leda till en reducerad dryckesvolym.	Avkalka apparaten. Beträffande detta, se kapitel  <b>Avkalkning</b> .



### **Brugsanvisning**

Læs brugsanvisningerne del 1 og 2 omhyggeligt igennem, følg anvisningerne og opbevar dem til senere reference. Giv dem videre til alle brugere.

### **Tiltænkt anvendelse**

Denne maskine er beregnet til håndtering af almindelige mængder i husholdningen, og til husholdningslignende, ikke-kommercielle formål. Under husholdningslignende formål forstås bl. a. anvendelsen i køkkener for ansatte i butikker, kontorer, landbrugsbedrifter og andre kommercielle virksomheder, eller gæsters brug af maskinen i pensioner, små hoteller og lignende.

Børn under 8 år må ikke betjene apparatet. Dette apparat kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer.

Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og brugervedligeholdelse må udføres af børn fra 8 år eller ældre, når de er under opsyn.

Apparatet og dets tilslutningsledning skal være uden for rækkevidde for børn under 8 år.

Fyld hver dag udelukkende rent, koldt vand på (ikke mineralvand med kulsyre). Brug aldrig kemisk afkalket vand.

### **Omgivelsesbetingelser**

Maskinen må kun anvendes indendørs ved stuetemperatur og maks. 2000 m over havets overflade.





## Sikkerhedsanvisninger

### Nettilslutning

Apparatet er udstyret med et EU-Schukostik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stik-adapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581). Brug og tilslut altid kun maskinen i overensstemmelse med angivelserne på typeskiltet.

TASSIMO-maskinen må kun anvendes, hvis netledningen og maskinen ikke er beskadigede.

### Reparationer

Træk omgående netstikket ud ved fejlfunktion.

Reparationer på maskinen, fx udskiftning af en beskadiget netledning, må kun foretages af vores kundeservice for at undgå risici.

### Fare for forbrænding!

Prøv aldrig at åbne bryggesystemet under driften.

Vær opmærksom på, at udstrømmende væsker er meget varme. T DISC'en, stanseanordningen og udløbstuden til drikke kan være meget varme umiddelbart efter brygningen. Lad delene afkøle først.

Anvend ingen beskadigede T DISCs.

Anvend T DISCs kun én gang.

### Fare for elektrisk stød!

Sluk maskinen med **TÆND/SLUK** knappen og træk netstikket ud inden rengøring.

Nedsæk aldrig maskinen eller netledningen i vand.

### Fare for tilskadekomst!

Drik under ingen omstændigheder afkalkningsvæske.

### Strømbesparelse

For at spare strøm bør du slukke din TASSIMO-maskine efter hver brug.



Fold den tilhørende billedside i starten af folderen ud mod venstre inden du læser videre.

## 1 TÆND/SLUK-knap

## 2 START/STOP tast med indikatorelementer

- a Status-LED
- b Påfyld vandbeholder
- c Afkalkning

## 3 Bryggesystem

- a Låg
- b T DISC-holder
- c Stanseanordning til T DISCs
- d T DISC-læsevindue
- e Udløbstud til drikke
- f Sprøjtebeskyttelse

## 4 Aftagelig vandbeholder

- a Markering **max**
- b Markering ”Afkalkning”
- c Flyder
- d Bærehåndtag

## 5 Opbevaringsrum

- a Gul Service T DISC
- b Kort vejledning til rengøring/afkalkning

## 6 Kopholder

- (aftagelig og højdeindstillelig)
- a Drypbakke
- b Opsamlingsbeholder



## Bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

## Vigtigt



Bosch er producenten af TASSIMO-maskinen. Derfor kan Bosch ikke påtage sig nogen leveringsgaranti for TASSIMO T DISCs.

TASSIMO T DISCs kan købes hos fagforhandlere.

Besøg også [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com) for at se det store udvalg af drikke og bestille online.


















## Fejlfinding

I den efterfølgende tabel finder du løsninger til problemer eller fejl, som kan opstå ved brug af maskinen og som du selv nemt kan afhjælpes. Hvis du ikke kan finde en passende løsning til et specielt problem, så kontakt vores kundeservice.

Yderligere oplysninger om kundeservice finder du også online: [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com)


Problem	Årsag	Afhjælpning
Maskinen virker ikke; ingen af indikator-elementerne lyser (LED'er).	Maskinen har ingen strømforsyning.	Kontroller, at maskinen er tilsluttet strømforsyningen.
	Maskinen er ikke tændt.	Kontroller, at der er tændt for maskinen.
Brygningen startes, men der kommer ingen drik ud.	Vandbeholderen er ikke indsat korrekt.	Kontroller, om vandbeholderen er indsat korrekt.
	Vandbeholderen blev taget af under brygningen, eller der er luft i systemet.	Start en rengøring med den gule Service T DISC. Se i denne forbindelse kapitel <b>Ibrugtagning</b> , trin 2-14.
	Flyderen i vandbeholderen har sat sig fast.	Rens vandbeholderen og sørg for, at flyderen er bevægelig.
Brygningen kan ikke startes.	Der er ikke indsat nogen T DISC.	Kontroller, om der er indsat en T DISC.
	Stregkoden fra den indsatte T DISC bliver ikke genkendt.	Rengør T DISC-læsevinduet med en blød, fugtig klud.
		Stryg folien på T DISC glat med fingeren for at stregkoden kan læses.
		Brug en ny T DISC.
		Kontakt TASSIMO support, hvis problemet ikke kan afhjælpes.
Bryggesystemet er ikke lukket korrekt.	Rengør bryggesystemet med en blød, fugtig klud, især området omkring låget.	
Der var ikke tændt for maskinen, da T DISC blev indsat.	Tænd for maskinen, inden T DISC'en indsættes.	
Bryggesystemet kan ikke lukkes.	Stanseanordningen og/eller T DISC-holderen er ikke indsat korrekt.	Tryk med begge tommelfingre stanseanordningen ind i holderen og kontroller T DISC holderens position.
	T DISC er ikke indsat korrekt.	Udskift en beskadiget T DISC med en ny. Indsæt T DISC'en med den trykte side nedad, så snippen ligger i den dertil beregnede udskæring.
	Bryggesystemet er ikke lukket korrekt.	Rengør bryggesystemet med en blød, fugtig klud, især området omkring låget. Tryk låget, indtil det går hørbart i indgreb.



Problem	Årsag	Afhjælpning
Bryggesystemet kan ikke åbnes.	Bryggesystemet er stadigvæk låst.	Vent med at åbne bryggesystemet, indtil status-LED  er holdt op med at blinke og lyser konstant. Kontakt TASSIMO support, hvis bryggesystemet stadigvæk ikke kan åbnes.
Påfyld vandbeholder  lyser.	Der er ikke nok vand i vandbeholderen.	Påfyld friskt, koldt vand op til markeringen <b>max</b> . Anbring vandbeholderen igen.
Påfyld vandbeholder  lyser, selvom der er nok vand i vandbeholderen.	Flyderen i vandbeholderen har sat sig fast.	Rens vandbeholderen og sørg for, at flyderen er bevægelig.
	Vandbeholderen er ikke indsat korrekt.	Kontroller, om vandbeholderen er indsat korrekt.
Påfyld vandbeholder  og Afkalkning  blinker samtidig og det er ikke muligt at brygge drikke.	Der er en fejl på maskinen.	Sluk maskinen med <b>TÆND/SLUK</b> -knappen, vent i ca. 5 minutter og tænd maskinen igen. Hvis  og  stadig blinker, bedes du kontakte TASSIMO support.
Afkalkning  lyser eller blinker.	Maskinen skal afkalkes.	Afkalk maskinen. Se i denne forbindelse kapitel  <b>Afkalkning</b> .
Afkalkning  lyser eller blinker, selvom der er blevet brugt blødt vand.	Selv blødt vand indeholder små mængder kalk.	Afkalk maskinen. Se i denne forbindelse kapitel  <b>Afkalkning</b> .
Kvaliteten af cremaen er blevet forringet.	Udløbstuden til drikke er tilstoppet eller tilsmudset.	Rengør udløbstuden til drikke. Se i denne forbindelse kapitel  <b>Rengøring</b> . Rens bryggesystemet med den gule Service T DISC. Se i denne forbindelse kapitel  <b>Rengøring</b> .
	Maskinen er tilkalket.	Afkalk maskinen. Se i denne forbindelse kapitel  <b>Afkalkning</b> .
Der drypper vand fra bryggesystemet.	T DISC er beskadiget eller utæt. T DISC er ikke blevet stanset korrekt.	Anvend ingen beskadigede T DISCs. Anvend T DISCs kun én gang. Vent, indtil brygningen er afsluttet og maskinen er afkølet. Tag T DISC'en ud og rengør bryggesystemet. Se i denne forbindelse kapitel  <b>Rengøring</b> .
	Stanseanordningen er ikke indsat korrekt.	Tryk stanseanordningen ind i dens holder med begge tommelfingre (hørbart klik).
Der er vand på fladen under kopholderen.	Vandet stammer fra kondensering.	Der kan forekomme kondensering. Dette er ikke en fejl. Tør vandet væk med en klud.
Den gule Service T DISC er beskadiget eller gået tabt.		Den gule Service T DISC kan købes hos Bosch kundeservice (artikelnr. 624088, for kontaktoplysninger se bagerst i denne brugsanvisning).



## Fejlfinding

Problem	Årsag	Afhjælpning
Drikkens mængde svarer ikke til dine ønsker.	T DISC'ens stregkode angiver det optimale drikkevolumen for enhver drik. Denne værdi kan også tilpasses individuelt.	Mindre mængde: Tryk under brygningen på <b>START/STOP</b> -tasten for at afbryde brygningen. Større mængde: Tryk og hold <b>START/STOP</b> -tasten inde, indtil den ønskede mængde er nået.
	Kalkaflejringer i maskinen kan reducere drikkenes mængde.	Afkalk maskinen. Se i denne forbindelse kapitel  <b>Afkalkning</b> .



### **Bruksanvisning**

Les nøye gjennom bruksanvisningen, del 1 og 2, og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk. Gi den videre til alle brukere.

### **Korrekt bruk**

Denne kaffemaskinen er beregnet for private husholdninger og koking av normale mengder kaffe til privat bruk, ikke for yrkesmessig bruk. Denne helautomatiske espressomaskinen er designet for å lage små mengder med kaffe til privat bruk eller for bruk i ikke-kommersielle, husholdningslignende miljøer som for eksempel små kantiner for butikker, kontorer, landbruk eller andre mindre næringsforetak, eller for bruk av gjester ved bed-and-breakfast- og andre små hoteller av lignende type.

Barn under 8 år må ikke betjene apparatet. Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller manglende erfaring og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det.

Barn må ikke leke med apparatet.

Rengjøring og vedlikehold utført av bruker skal kun utføres av barn over 8 år når dette skjer under tilsyn.

Apparatet og strømkabelen skal holdes utilgjengelige for barn under 8 år.

Fyll hver dag på kun rent, kaldt vann (ikke mineralvann med kullsyre). Bruk ikke vann hvor kalk er fjernet kjemisk.

### **Krav til omgivelsene**

Kaffemaskinen skal bare brukes ved romtemperatur innendørs og opp til 2000 m høyde over havet.



## Sikkerhetsinformasjon

### **Tilkobling til nett**

Du må bare bruke og koble kaffemaskinen til i samsvar med opplysningene på typeskiltet.

Bruk bare din TASSIMO kaffemaskin når strømkabel og maskin er uten skader.

### **Reparasjoner**

Trekk straks ut nettpluggen ved feil.

Reparasjoner på kaffemaskinen, f. eks. å skifte ut en skadd tilførselsledning, skal bare utføres av vår kundeservice for å unngå risiko.

### **Fare for forbrenning!**

Du må aldri forsøke å åpne bryggeenheten under bruk. Vær oppmerksom på at væske som kommer ut, er svært varm. T DISC, stanseenheten og drikkeutløpet kan være svært varme rett etter at en drikk er blitt brygget. La dem først bli kalde. Bruk ikke skadde T DISCere. Bruk bare T DISCene én gang.

### **Fare for elektrisk støt!**

Før rengjøring må du slå kaffemaskinen av med **på/av**-bryteren og trekke ut nettpluggen. Du må aldri senke kaffemaskinen eller strømkabelen ned i vann.

### **Fare for skade!**

Du må ikke under noen omstendighet drikke avkalkingsvæsken.

### **Energisparing**

For å spare strøm bør du alltid slå din TASSIMO-maskin av hver gang du er ferdig med å bruke den.



Brett tilhørende side med bilder fremst i heftet ut til venstre før du leser videre.

## 1 På/av-bryter

### 2 Start/stopp-tast med indikatorelementer

- a Status-LED
- b Fyll vanntanken
- c Avkalking

### 3 Bryggeenhet

- a Sperre
- b T DISC-holder
- c Stanseenhet for T DISCs
- d T DISC-lesevindu
- e Drikkeutløp
- f Sprutvern

### 4 Avtakbar vanntank

- a Merke **max**
- b Merke „Avkalking“
- c Flottør
- d Bærehåndtak

### 5 Oppbevaringsrom

- a Gul Service T DISC
- b Miniveiledning rengjøring/avkalking

### 6 Koppesholder

- (avtakbar og høyderjusterbar)
- a Dryppgitter
- b Oppsamlingsbeholder



## Avfallshåndtering

Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

## Info



Bosch er produsent av TASSIMO-maskinen. Derfor kan Bosch ikke gi garanti for levering av TASSIMO T DISCene.

TASSIMO T DISC får du kjøpt hos spesialiserte forhandlere.

Besøk også [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com) for å oppdage vårt store utvalg av kaffedrikker som du kan bestille på nett.




















## Feilsøking

I tabellen nedenfor finner du løsninger for problemer eller feil som kan oppstå i sammenheng med bruken av kaffemaskinen, og som du lett kan utbedre på egenhånd. Hvis du ikke finner en passende løsning for ditt spesielle problem, må du ta kontakt med vår kundeservice.

Du finner også mer informasjon om kundeservice på Internett: [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com)


Problem	Årsak	Løsning
Kaffemaskinen virker ikke, ingen av indikatorelementene (LED) tennes.	Kaffemaskinen tilføres ikke strøm.	Kontroller om kaffemaskinen er koblet til strømforsyningen.
	Apparatet er ikke slått på.	Kontroller at kaffemaskinen er slått på.
Bryggingen startes, men det kommer ikke kaffe ut.	Vanntanken er ikke satt inn på korrekt måte.	Kontroller om vanntanken er satt korrekt inn.
	Vanntanken ble tatt ut under bryggingen, eller det er luft i systemet.	Start en rengjøringsprosess med den gule Service T DISC. Se kapittel <b>Første gangs bruk</b> , punkt 2–14.
	Flottøren i vanntanken har kilt seg fast.	Rengjør vanntanken og sørg for at flottøren kan beveges fritt igjen.
Ikke mulig å starte bryggingen.	Ingen T DISC satt inn.	Kontroller om det er satt inn T DISC.
	Strekkoden for innsatt T DISC identifiseres ikke.	Rengjør T DISC lesevinduet med en myk, fuktig klut. Stryk glatt folien på T DISC med fingeren, slik at strekkoden kan leses. Bruk en ny T DISC. Ta kontakt med TASSIMO Infoline hvis problemet ikke lar seg løse.
	Bryggeenheten er ikke lukket korrekt.	Rengjør bryggeenheten med en myk, fuktig klut, framfor alt området rundt sperren.
	Maskinen var ikke slått på da T DISC ble satt inn.	Slå maskinen på før du setter inn T DISC.
Bryggeenheten kan ikke låses.	Stansenheten og/eller T DISC-holderen er ikke satt inn korrekt.	Trykk med begge tommelfingre stansenheten inn i holderen og kontroller stillingen til T DISC-holderen.
	T DISC er ikke satt inn korrekt.	Bytt ut en skadd T DISC med en ny. Legg T DISC med siden med påskriften vendt ned, slik at fliken ligger i den hertil tiltenkte utsparingen.
	Bryggeenheten er ikke lukket korrekt.	Rengjør bryggeenheten med en myk, fuktig klut, framfor alt området rundt sperren. Trykk inn sperren helt til den går hørbart i lås.



Problem	Årsak	Løsning
Bryggeenheten kan ikke åpnes.	Bryggeenheten er fortsatt sperret.	Vent med å åpne bryggeenheten til status-LED  har sluttet å blinke og lyser permanent. Ta kontakt med TASSIMO Infoline hvis bryggeenheten forstøtt er lukket.
Fyll vanntanken  lyser	Det er ikke nok vann i vanntanken.	Fyll på rent, kaldt vann opp til <b>max</b> -merket. Sett vanntanken inn igjen.
Fyll vanntanken  lyser selv om det er nok vann i vanntanken.	Flottøren i vanntanken har kilt seg fast. Vanntanken er ikke satt inn på korrekt måte.	Rengjør vanntanken og sørg for at flottøren kan beveges fritt igjen. Kontroller om vanntanken er satt korrekt inn.
Fyll vanntanken  og Avkalking  blinker samtidig og det er ikke mulig å lage noen drikker.	Det har oppstått en feil.	Slå av maskinen med <b>på/av</b> -bryteren, vent i ca. 5 minutter og slå maskinen på igjen. Hvis  og  fremdeles blinker, vennligst ta kontakt med TASSIMO-hjelp.
Avkalking  lyser eller blinker..	Kaffemaskinen må avkalkes.	Avkalk kaffemaskinen. Se kapittel  <b>Avkalking</b> .
Avkalking  lyser eller blinker, selv om det er brukt avkalket vann.	Også avkalket vann inneholder små kalkmengder.	Avkalk kaffemaskinen. Se kapittel  <b>Avkalking</b> .
Crema har blitt dårligere.	Drikkeutløpet er sammenklistret eller skittent.	Rengjør drikkeutløpet. Se kapittel  <b>Rengjøring</b> . Rengjør bryggeenheten med den gule Service T DISC. Se kapittel  <b>Rengjøring</b> .
	Apparatet er forkalket.	Avkalk kaffemaskinen. Se kapittel  <b>Avkalking</b> .
Det drypper vann fra bryggeenheten.	T DISC er skadd eller utett. T DISC er ikke stanset korrekt.	Bruk ikke skadde T DISC'er. Bruk bare T DISC'ene én gang. Vent til bryggingen er avsluttet og kaffemaskinen er blitt kald. Ta ut T DISC og rengjør bryggeenheten. Se kapittel  <b>Rengjøring</b> .
	Stansenheten er ikke satt inn på korrekt måte.	Trykk med begge tommelfingre stansenheten inn i holderen (hørbart klikk).
På flaten under koppeholderen befinner det seg vann.	Det dreier seg om kondensvann.	Det kan oppstå kondens. Dette er ingen feil. Tørk bort vannet med en klut.



## Feilsøking

Problem	Årsak	Løsning
Den gule Service T DISC er skadd eller gått tapt.		Den gule Service T DISC kan bestilles gjennom Bosch kundeservice (artikkel-nr. 624088, kontakt: se bakerst i bruksanvisningen).
Kaffevolumet er ikke som du ønsker.	Strekoden for T DISC angir optimalt volum drikk for hver drikk. Denne verdien kan også tilpasses individuelt.	Mindre volum: Trykk på <b>start/stopp</b> -taste under bryggingen for å avbryte bryggeprosessen. Større volum: Trykk og hold <b>start/stopp</b> -tasten til du har fått ønsket volum.
	Kalkavleiringer i kaffemaskinen kan føre til redusert kaffevolum.	Avkalk kaffemaskinen. Se kapittel  <b>Avkalking</b> .



### **Οδηγίες χρήσης**

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, μέρος 1 και 2, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών. Δώστε το εγχειρίδιο οδηγιών σε όλους τους χρήστες.

### **Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού**

Αυτή η συσκευή προορίζεται για την επεξεργασία των συνηθισμένων σ' ένα νοικοκυριό ποσοτήτων και όχι για επαγγελματική χρήση. Στις συνήθεις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνεται π.χ. η χρήση σε κουζίνες συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία και άλλους επαγγελματικούς χώρους, καθώς και η χρήση από τους ένοικους πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και παρόμοιων χώρων διαμονής.

Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη επιτρέπεται σε παιδιά άνω των 8 ετών και πάνω υπό επίβλεψη.

Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να παραμένουν μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

Γεμίζετε καθημερινά αποκλειστικά καθαρό, κρύο νερό (όχι ανθρακούχο νερό). Μη χρησιμοποιείτε καθόλου χημικά απασβεστωμένο νερό.

### **Συνθήκες περιβάλλοντος**

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους, σε θερμοκρασία δωματίου και σε υψόμετρο μέχρι 2000 m πάνω από τη στάθμη της θάλασσας.



## Υποδείξεις ασφαλείας

### **Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο**

Συνδέστε και θέστε σε λειτουργία τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία της πινακίδας τύπου.

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή TASSIMO μόνο, εάν το ηλεκτρικό καλώδιο και η ίδια η συσκευή δεν παρουσιάζουν ζημιές.

### **Επισκευές**

Σε περίπτωση βλάβης αποσυνδέστε αμέσως το φιν.

Τις επισκευές στη συσκευή, π.χ. αντικατάσταση του καλωδίου, επιτρέπεται να τις αναθέσετε μόνο στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.

### **Κίνδυνος εγκαυμάτων!**

Μην προσπαθήσετε ποτέ, να ανοίξετε το σύστημα παρασκευής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Προσέξτε, ότι τα εξερχόμενα υγρά είναι πολύ καυτά. Τα T DISC, διάταξη διάτρησης και η έξοδος του ροφήματος αμέσως μετά τη διαδικασία παρασκευής μπορεί να είναι πολύ καυτά. Αφήστε τα πρώτα να κρυώσουν.

Μη χρησιμοποιείτε κανένα χαλασμένο T DISC.

Χρησιμοποιείτε τα T DISC μόνο μία φορά.

### **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Πριν από τον καθαρισμό απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη **ON/OFF** και τραβήξτε το φιν.

Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το ηλεκτρικό καλώδιο στο νερό.

### **Κίνδυνος τραυματισμού!**

Μην πιείτε σε καμία περίπτωση το υγρό απασβέστωσης.

### **Εξοικονόμηση ενέργειας**

Μετά από κάθε χρήση θα πρέπει να απενεργοποιείτε τη συσκευή TASSIMO για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας.



Ξεδιπλώστε προς τα αριστερά την αντίστοιχη σελίδα με τις εικόνες, που υπάρχει στην αρχή του φυλλαδίου, πριν συνεχίσετε την ανάγνωση.

## 1 Διακόπτης **ON/OFF**

### 2 Πλήκτρο **Έναρξη/Παύση** με

#### **στοιχεία ένδειξης**

**a** Φωτοдиодος (LED) κατάσταση

**b** Πλήρωση του δοχείου νερού

**c** Απασβέστωση

### 3 Σύστημα παρασκευής

**a** Κλείστρο

**b** Υποδοχή T DISC

**c** Διάταξη διάτρησης για T DISC

**d** Θυρίδα ανάγνωσης T DISC

**e** Έξοδος ροφήματος

**f** Κάλυμμα προστασίας από το πιτσίλισμα

### 4 Αποσπώμενο δοχείο νερού

**a** Μαρκάρισμα **max**

**b** Μαρκάρισμα «Απασβέστωση»

**c** Φлотέρ

**d** Λαβή μεταφοράς

### 5 Θήκη φύλαξης

**a** Κίτρινο T DISC σέρβις

**b** Σύντομες οδηγίες καθαρισμού/ απασβέστωσης

### 6 Βάση εναπόθεσης φλιτζανιού

(αποσπώμενη και ρυθμιζόμενη στο ύψος)

**a** Πλέγμα σταξίματος

**b** Δοχείο συγκέντρωσης υγρού



## Απόσυρση

Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

## Πληροφορία



Η Bosch κατασκευάζει τη συσκευή TASSIMO. Για το λόγο αυτό η Bosch δεν εγγυάται την προμήθεια των TASSIMO T DISC.

TASSIMO T DISC μπορείτε να προμηθευτείτε στα ειδικά καταστήματα.

Επισκεφθείτε επίσης την ιστοσελίδα [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com), για να ανακαλύψετε και να παραγγείλετε online ένα μεγάλο αριθμό ροφημάτων.



## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Στον πίνακα που ακολουθεί θα βρείτε λύσεις για τα προβλήματα ή τις βλάβες που σχετίζονται με τη χρήση της συσκευής και τις οποίες μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας. Εάν δε βρείτε κάποια λύση για ένα συγκεκριμένο πρόβλημα επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας.

Περισσότερες πληροφορίες για την εξυπηρέτηση πελατών θα βρείτε στην ιστοσελίδα: [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com)

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή δε λειτουργεί, δεν ανάβει κανένα από τα στοιχεία ενδείξεων (LED).	Η συσκευή δεν έχει καμία τροφοδοσία ρεύματος.	Ελέγξτε τη συσκευή, εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην τροφοδοσία ρεύματος.
	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Βεβαιωθείτε, ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
Η παρασκευή ξεκινά, αλλά όμως δεν εξέρχεται καθόλου ρόφημα.	Το δοχείο του νερού δεν είναι σωστά τοποθετημένο.	Ελέγξτε, εάν το δοχείο του νερού είναι σωστά τοποθετημένο.
	Το δοχείο του νερού αφαιρέθηκε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας παρασκευής ή στο σύστημα βρίσκεται αέρας.	Ξεκινήστε μια διαδικασία καθαρισμού με το κίτρινο T DISC σέρβις. Δείτε γι' αυτό το κεφάλαιο <b>▶ Θέση σε λειτουργία</b> , βήμα 2–14.
	Το φλοτέρ στο δοχείο του νερού είναι μαγκωμένο.	Καθαρίστε το δοχείο του νερού και ελευθερώστε το φλοτέρ.
Η παρασκευή δεν μπορεί να ξεκινήσει.	Δεν είναι τοποθετημένο κανένα T DISC.	Ελέγξτε, εάν τοποθετήθηκε ένα T DISC.
	Ο ραβδοκώδικας του τοποθετημένου T DISC δεν αναγνωρίζεται.	Καθαρίστε τη θυρίδα ανάγνωσης του T DISC με ένα μαλακό, υγρό πανί. Λειάνετε με το δάκτυλο τη μεμβράνη του T DISC, για να μπορεί να διαβαστεί ο ραβδοκώδικας. Χρησιμοποιήστε ένα νέο T DISC. Εάν το πρόβλημα δεν μπορεί να αποκατασταθεί, ελάτε σε επαφή με τη γραμμή καταναλωτών TASSIMO.
	Το σύστημα παρασκευής δεν είναι σωστά κλεισμένο.	Καθαρίστε το σύστημα παρασκευής με ένα μαλακό, υγρό πανί, κυρίως στην περιοχή του κλειστρου.
	Η συσκευή κατά την τοποθέτηση του T DISC δεν ήταν ενεργοποιημένη.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή πριν την τοποθέτηση του T DISC.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων



Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το σύστημα παρασκευής δεν μπορεί να κλείσει.	Η διάταξη διάτρησης και/ή η υποδοχή του T DISC δεν είναι σωστά τοποθετημένες.	Πιέστε με τους δύο αντίχειρες τη διάταξη διάτρησης μέσα στο στήριγμά της και ελέγξτε τη θέση της υποδοχής του T DISC.
	Το T DISC δεν είναι σωστά τοποθετημένο.	Αντικαταστήστε ένα χαλασμένο T DISC με ένα νέο. Τοποθετήστε το T DISC με την τυπωμένη πλευρά προς τα κάτω έτσι, ώστε η γλώσσα να βρίσκεται στο προβλεπόμενο γι' αυτό άνοιγμα.
	Το σύστημα παρασκευής δεν είναι σωστά κλεισμένο.	Καθαρίστε το σύστημα παρασκευής με ένα μαλακό, υγρό πανί, κυρίως στην περιοχή του κλειστρου. Πιέστε το κλείστρο, ώπου να ασφαλίσει με το χαρακτηριστικό ήχο.
Το σύστημα παρασκευής δεν μπορεί να ανοίξει.	Το σύστημα παρασκευής είναι ακόμα ασφαλισμένο.	Ανοίξτε το σύστημα παρασκευής, αφού πρώτα σταματήσει η φωτοδιόδος (LED) κατάστασης <b>LP</b> να αναβοσβήνει και ανάβει διαρκών. Εάν το σύστημα παρασκευής εξακολουθεί να παραμένει κλειστό, ελάτε σε επαφή με τη γραμμή καταναλωτών TASSIMO.
Η ένδειξη πλήρωσης του δοχείου νερού <b>W</b> ανάβει.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού.	Προσθέστε καθαρό, κρύο νερό μέχρι το μαρκάρισμα <b>max</b> . Τοποθετήστε ξανά το δοχείο νερού.
Η ένδειξη πλήρωσης του δοχείου νερού <b>W</b> ανάβει, παρόλο που στο δοχείο του νερού βρίσκεται αρκετό νερό.	Το φλοτέρ στο δοχείο του νερού είναι μαγκωμένο.	Καθαρίστε το δοχείο του νερού και ελευθερώστε το φλοτέρ.
	Το δοχείο του νερού δεν είναι σωστά τοποθετημένο.	Ελέγξτε, εάν το δοχείο του νερού είναι σωστά τοποθετημένο.
Πλήρωση του δοχείου νερού <b>W</b> και Απασβέστωση <b>Ⓜ</b> αναβοσβήνουν ταυτόχρονα και δεν είναι δυνατή η παρασκευή ροφημάτων.	Υπάρχει βλάβη στη συσκευή.	Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας από το διακόπτη <b>ON/OFF</b> , περιμένετε περίπου 5 λεπτά και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή. Εάν οι λυχνίες <b>W</b> και <b>Ⓜ</b> συνεχίζουν να αναβοσβήνουν επικοινωνήστε με τη γραμμή επικοινωνίας TASSIMO.
Ανάβει ή αναβοσβήνει η ένδειξη απασβέστωσης <b>Ⓜ</b> .	Η συσκευή πρέπει να απασβεστωθεί.	Απασβεστώστε τη συσκευή. Δείτε γι' αυτό το κεφάλαιο <b>Ⓜ Απασβέστωση</b> .
Η ένδειξη απασβέστωσης <b>Ⓜ</b> ανάβει ή αναβοσβήνει, παρόλο που χρησιμοποιήθηκε αποσκληρωμένο νερό.	Ακόμα και το αποσκληρωμένο νερό εμπεριέχει μικρές ποσότητες αλάτων ασβεστίου.	Απασβεστώστε τη συσκευή. Δείτε γι' αυτό το κεφάλαιο <b>Ⓜ Απασβέστωση</b> .





## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η κρέμα (καϊμάκι) χειροτέρευσε.	Η έξοδος του ροφήματος είναι κολλημένη ή λερωμένη.	Καθαρίστε την έξοδο του ροφήματος. Δείτε γι' αυτό το κεφάλαιο <b>Καθαρισμός</b> .
	Στη συσκευή έχουν συσσωρευτεί πολλά άλατα.	Καθαρίστε το σύστημα παρασκευής με το κίτρινο T DISC σέρβις. Δείτε γι' αυτό το κεφάλαιο <b>Καθαρισμός</b> .
Από το σύστημα παρασκευής στάζει νερό.	Το T DISC είναι χαλασμένο ή μη στεγανό. Το T DISC δεν είναι σωστά τρυπημένο.	Μη χρησιμοποιείτε κανένα χαλασμένο T DISC. Χρησιμοποιείτε τα T DISC μόνο μία φορά. Περιμένετε, ώπου να τελειώσει η διαδικασία της παρασκευής και να κρυώσει η συσκευή. Απομακρύνετε το T DISC και καθαρίστε το σύστημα παρασκευής. Δείτε γι' αυτό το κεφάλαιο <b>Καθαρισμός</b> .
	Η διάταξη διάτρησης δεν είναι σωστά τοποθετημένη.	Πιέστε με τους δύο αντίχειρες τη διάταξη διάτρησης μέσα στο στήριγμά της (ακούγεται ένα χαρακτηριστικό κλικ).
Στην επιφάνεια κάτω από τη βάση εναπόθεσης του φλιτζανιού βρίσκεται νερό.	Πρόκειται για νερό συμπύκνωσης.	Συμπύκνωμα μπορεί δημιουργηθεί και δεν αποτελεί κανένα σφάλμα. Σκουπίστε το νερό με ένα πανί.
Το κίτρινο T DISC σέρβις είναι χαλασμένο ή χάθηκε.		Το κίτρινο T DISC σέρβις μπορείτε να το προμηθευτείτε από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Bosch (αριθ. προϊόντος 624088, επικοινωνία βλέπε στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης).
Ο όγκος ροφήματος δεν αντιστοιχεί στις επιθυμίες σας.	Ο ραβδοκώδικας του T DISC προσδιορίζει για κάθε ρόφημα τον ιδανικό όγκο ροφήματος. Αυτή η τιμή μπορεί επίσης να προσαρμοστεί κατά βούληση.	Λιγότερος όγκος: Πατήστε κατά τη διάρκεια της παρασκευής το πλήκτρο <b>'Εναρξη/Παύση</b> , για να διακόψετε τη διαδικασία παρασκευής. Περισσότερος όγκος: πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο <b>'Εναρξη/Παύση</b> , ώπου να επιτευχθεί ο επιθυμητός όγκος.
	Τα αποθεμάτων αλάτων ασβεστίου στη συσκευή μπορεί να οδηγήσουν σε μειωμένο όγκο ροφήματος.	Απασβεστώστε τη συσκευή. Δείτε γι' αυτό το κεφάλαιο <b>Απασβέστωση</b> .



## Gültig in der Bundesrepublik Deutschland

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehöerteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.
3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden. Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

### Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl Wery Str. 34 / 81739 München // Germany

## Gültig in Österreich und in der Schweiz

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Darüber hinaus sind diese auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.



## Garantie – Guarantee

### en Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

### es Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE BOSCH se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por BOSCH.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones. Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de BOSCH, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado.

La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por BOSCH, significa la pérdida de garantía. GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA. Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de BOSCH. Exija su identificación.

### fr Garantie (CH)

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

### it Garanzia (CH)

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

### pt Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

### no Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

### da Reklamationsret

På dette apparat yder Bosch 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation

Skulle Deres Bosch apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

### sv Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.



## el Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους ( πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Ελλάς ABE ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις ( η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Ελλάς ABE θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρωώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Ελλάς ABE
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις ( η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Ελλάς ABE.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
  - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Ελλάς ABE.
  - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
  - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
  - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.
10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις ( η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Ελλάς ABE.
11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθίστανται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

BSH A.B.E. – 17ο χλμ Εθνικής οδού Αθηνών  
– Λαμίας & Ποταμού 20, Κηφισιά

SERVICE  
Αθήνα: 17ο χλμ. Εθνικής οδού Αθηνών  
– Λαμίας & Ποταμού 20, Κηφισιά  
τηλ.: 210-42.77.700

Θες/νίκη: 8,3ο χλμ. Εθνικής οδού Θες/νίκης  
– Μουδωνίων, Περιοχή Θέρμη  
τηλ.: 2310-497.200

Πάτρα: Χαραλάμης & Ερευστρώλε  
τηλ.: 2610-330.478

Κρήτη: Εθνικής Αντιστάσεως 23 & Καλαμά, Ηράκλειο  
τηλ.: 2810-321.573

Κύπρος: Αρχ. Μακαρίου Γ' 39, 2407 Εγκώμη Λευκωσία  
– Κύπρος  
τηλ.: 77778007



## Kundendienst – Customer Service

### **DE Deutschland, Germany**

BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6-8  
90431 Nürnberg  
Online Auftragsstatus, Pickup Service für  
Kaffeefvollautomaten und viele weitere Infos unter:  
[www.bosch-home.de](http://www.bosch-home.de)

Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produkt-  
Informationen:

Tel.: 0911 70 44 00 40

<mailto:cp-servicecenter@bshg.com>

*Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr erreichbar.*

### **AT Österreich, Austria**

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH  
Werkskundendienst für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2, 1100 Wien  
Tel.: 0810 550 511\* Fax: 01 605 75 51 212  
<mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com>

Hotline für Espresso-Geräte:

Tel.: 0810 700 400\*

[www.bosch-home.at](http://www.bosch-home.at)

*\*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif*

### **CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland**

BSH Hausgeräte AG  
Werkskundendienst für Hausgeräte  
Fahrweidstrasse 80, 8954 Geroldswil  
<mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com>

Service Tel.: 0848 840 040

Service Fax: 0848 840 041

<mailto:ch-reparatur@bshg.com>

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080

Ersatzteile Fax: 0848 880 081

<mailto:ch-ersatzteil@bshg.com>

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

### **CY Cyprus, Κύπρος**

BSH Ikiakes Syskeves-Service  
39, Arh. Makaariou III Str.,  
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosa)  
Tel.: 77 77 807 Fax: 022 65 81 28  
<mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy>

### **DK Danmark, Denmark**

BSH Hvidevarer A/S  
Telegrafvej 4, 2750 Ballerup  
Tel.: 44 89 89 85 Fax: 44 89 89 86  
<mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com>  
[www.bosch-home.dk](http://www.bosch-home.dk)

### **ES España, Spain**

BSH Electrodomésticos España S.A.  
Servicio Oficial del Fabricante  
Parque Empresarial PLAZA,  
C/ Manfredonia, 6  
50197 Zaragoza  
Tel.: 902 28 88 38  
[www.bosch-home.es](http://www.bosch-home.es)

### **FR France**

BSH Electroménager S.A.S.  
50 rue Ardoin - BP 47  
93401 SAINT-OUEN cedex  
Service interventions à domicile: 01 40 10 11 00

Service Consommateurs:  
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)

Service Pièces Détachées et Accessoires:  
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)

<mailto:soa-bosch-conso@bshg.com>  
[www.bosch-home.fr](http://www.bosch-home.fr)

### **GB Great Britain**

BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House, Old Wolverton Road  
Wolverton, Milton Keynes MK12 5PT

To arrange an engineer visit, to order spare parts and  
accessories or for product advice please visit  
[www.bosch-home.co.uk](http://www.bosch-home.co.uk)

Or call: 0844 892 8979\*

*\*Calls from a BT landline will be charged at up to 3 pence per  
minute. A call set-up fee of up to 6 pence may apply.*

### **GR Greece, Ελλάδα**

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E. – Central Branch Service  
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20  
14564 Kifisia

Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82 (αστική χρέωση)

[www.bosch-home.gr](http://www.bosch-home.gr)

### **IE Republic of Ireland**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F4, Ballymount Drive, Ballymount Industrial Estate  
Walkinstown, Dublin 12  
Service Requests, Spares and Accessories  
Tel.: 01450 2655

Fax: 01450 2520

[www.bosch-home.co.uk](http://www.bosch-home.co.uk)

### **NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensesvingen 9, 0661 Oslo  
Tel.: 22 66 06 00 Fax: 22 66 05 50  
<mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com>  
[www.bosch-home.no](http://www.bosch-home.no)

### **PT Portugal**

BSHP Electrodomésticos Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15, 2790-012 Carnaxide  
Tel.: 707 500 545\* Fax: 214 250 701  
<mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com>

[www.bosch-home.pt](http://www.bosch-home.pt)

*\*(PT 0,10€/min. Mobile 0,25€/min)*

### **SE Sverige, Sweden**

BSH Home Appliances AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 11 22 77 local rate  
<mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com>  
[www.bosch-home.se](http://www.bosch-home.se)

06/2013